

Guía de aplicación para el seguro contra accidentes  
laborales para los trabajadores extranjeros  
< Volumen 2 >

Resumen del seguro contra accidentes laborales  
Los detalles sobre los subsidios del seguro

El seguro contra accidentes laborales para los trabajadores extranjeros se aplica a los extranjeros que trabajan en Japón independientemente de su nacionalidad. Esta dirigida a los que tienen una visa que les permita trabajar, y en caso si tuvieran un accidente que ha sido un trabajo de medio tiempo con la visa de estudiante.

Esta guía es algo que describe el tipo y el contenido de los subsidio de que se reciben con el seguro contra accidentes laborales para los trabajadores extranjeros

Para obtener más Información, incluidos los requisitos de pago, por favor póngase en contacto con la Oficina de Inspección de Normas Laborales.

Tenga en cuenta que hay un beneficio que no se puede recibir cuando regrese a su país de origen.

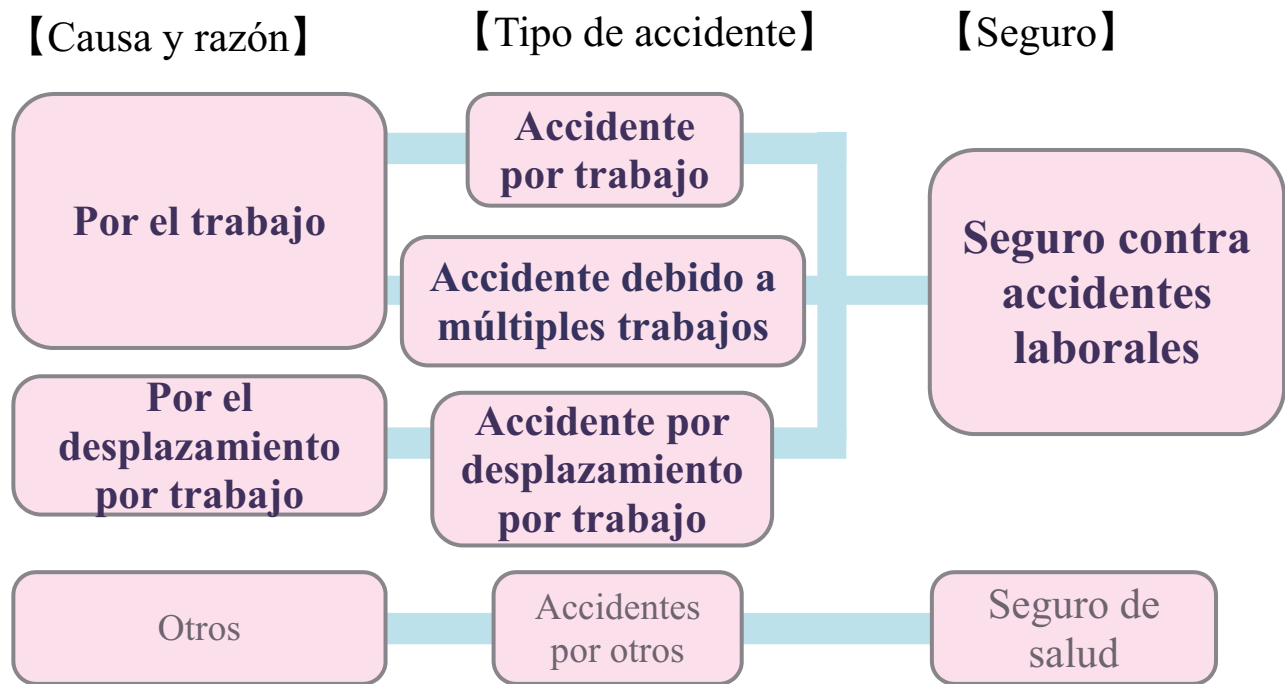
[Índice]

Resumen de los subsidios del seguro contra accidentes laborales	••• P 2
Subsidio (indemnización) para el tratamiento médico, etc.	••••• P14
Subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.	••• P16
Pensión (indemnización) por heridas y enfermedades, etc.	••••• P17
Subsidio (indemnización) por discapacidad, etc.	••••• P18
Subsidio (indemnización) para la familia de un difunto, gastos funerarios, etc. (subsidio de ritos fúnebres)	••••• P26
Subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc.	••••• P33
Ejemplo de entrada	••••• P36



## Resumen de los subsidios del seguro contra accidentes laborales

El seguro contra accidentes laborales es un sistema que se ocupa de los beneficios de seguro necesarios, tales como gastos médicos cuando los trabajadores sufren una herida o enferman y hasta mueren debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo. Mientras que el trabajador está trabajando en Japón, el seguro contra accidentes laborales se aplicará a los extranjeros.



\* No puede aplicar el seguro de salud para el seguro contra accidentes laborales

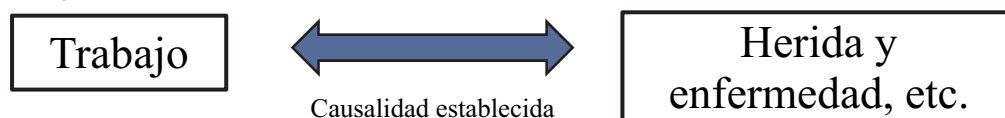
### Tipos de subsidio del seguro contra accidentes laborales

- ◆ Subsidio (indemnización) para el tratamiento médico, etc.: Subsidio para el tratamiento médico de herida o enfermedad por el trabajo o el desplazamiento por trabajo
- ◆ Subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.: Subsidio para cuando no pueda recibir el salario a causa de no poder trabajar por tratamiento de la herida o la enfermedad por el trabajo o el desplazamiento por trabajo
- ◆ Pensión (indemnización) para herida y enfermedad, etc.: Subsidio para cuando el grado de impedimento corresponde al grado de herida y enfermedad sin curar (síntomas establecidos) síntomas en 1 año y medio después de empezar el tratamiento de herida y enfermedad debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo
- ◆ Subsidio (indemnización) por discapacidad, etc.: Subsidio para discapacitado corresponde al grado de herida y enfermedad después de curar (síntomas establecidos) esta herida y enfermedad debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo
- ◆ Subsidio (indemnización) para la familia sobreviviente, etc.: Subsidio para cuando el trabajador ha fallecido
- ◆ Gastos funerarios, etc. (subsidio de ritos fúnebres): Subsidio para funeral cuando el trabajador ha fallecido
- ◆ Subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc.: Subsidio para aquellos que reciban el servicio del asistente capacitado en este momento debido por un impedimento de la pensión para impedido o la pensión (indemnización) para herida y enfermedad, etc. Pensión con discapacidad designada.

## 【Definición de términos 1】

### Accidente de trabajo

El accidente de trabajo es que la herida y enfermedad etc. (herida, enfermedad, discapacidad, muerte, etc.) que los trabajadores sufren, debido al trabajo.



- Le llaman “de trabajo” que tiene la causalidad establecida entre el trabajo y la herida y enfermedad, etc.
- Por principio, empleadores y directores que no son trabajadores, no puede recibir el subsidio.

### ◇ ¿Que es la herida por trabajo?

Que clase de accidente se puede reconocer como el accidente de trabajo, hay tres casos como sigue.

#### <1>Caso de trabajar en la instalación del lugar de empresa

Caso de trabajar en la instalación del lugar de empresa en las horas señaladas de trabajo y las horas extras, reconoce el accidente de trabajo si no tiene circunstancias particulares.

#### \* No reconoce en casos siguientes como el accidente de trabajo.

1. En caso que el trabajador realiza un acto personal en las horas de trabajo y por este acto, sufrió un accidente
2. En caso que el trabajador hizo producir un accidente con intención
3. En caso que el trabajador fue violado por un tercero por motivos personales

### **<2> Caso de no trabajar en la instalación del lugar de empresa**

El accidente se produjo por un acto personal en caso de que el trabajador no esté trabajando como la hora de descanso o antes y después de trabajo, no se reconoce como el accidente laboral.

Sin embargo, el accidente se produjo por las instalaciones y equipos y las condiciones de manejo del lugar de empresa, sea el accidente laboral.

También, si el accidente se produjo en el momento de la acción fisiológica del baño, etc. será el accidente laboral.

### **<3> Caso de trabajar fuera de la instalación del lugar de empresa**

Por el viaje de negocio o la actividad de negocio, reconoce como el accidente de trabajo, si no tiene circunstancias especiales tales como hacer un acto personal agresivo.

## **◇ ¿Qué es la enfermedad por trabajo?**

Por principio, en caso de cumplir siguientes tres requisitos, reconoce como la enfermedad de trabajo.

### **<1> Que los factores adversos están presentes en el ámbito laboral**

Es el caso de que es inherente al trabajo como el factor físico nocivo, la sustancia química, y la carga excesiva para el cuerpo. (Ejemplo) como el amianto (asbesto)

### **<2> Que esta expuesto a factores nocivos que produjo los riesgos para la salud**

### **<3> Que el desarrollo patogénico y la condición patológica son razonable médicamente**

La enfermedad por trabajo se desarrollará con un resultado que los trabajadores contacta con los factores nocivos que inherentes a la trabajo. Por lo tanto, la enfermedad debe ser uno que se desarrolla después de la exposición al agente tóxico. El tiempo de patogenico depende de las condiciones de contacto y la naturaleza de los factores adversos.

## Accidente debido a múltiples trabajos

Un accidente debido a múltiples trabajos es una herida o enfermedad que se considera que fue causada por las operaciones realizadas en múltiples trabajos por múltiples trabajadores. Las heridas y enfermedades, etc. en cuestión incluyen enfermedades cerebrales o cardíacas y enfermedades mentales.

### ◇ Trabajador de múltiples trabajos

Un trabajador de múltiples trabajos es un trabajador usado en múltiples lugares de trabajo que no son del mismo empleador cuando se produce la herida o la enfermedad, etc.

\* Trabajador de un solo trabajo: un trabajador usado únicamente en un solo lugar de trabajo

### ◇ Certificado de accidente debido a múltiples trabajos

La carga de trabajo (horas de trabajo y estrés, etc.) proveniente de los múltiples lugares de trabajo se evalúa exhaustivamente y se determina si se puede reconocer o no como un accidente laboral. También hay casos en los que se juzga que la carga de trabajo proviene de un solo lugar de trabajo y se reconoce que fue causada debido a ese trabajo de un trabajador de múltiples trabajos, lo cual se reconocerá como un accidente laboral en los casos habituales.

→P10 y 11

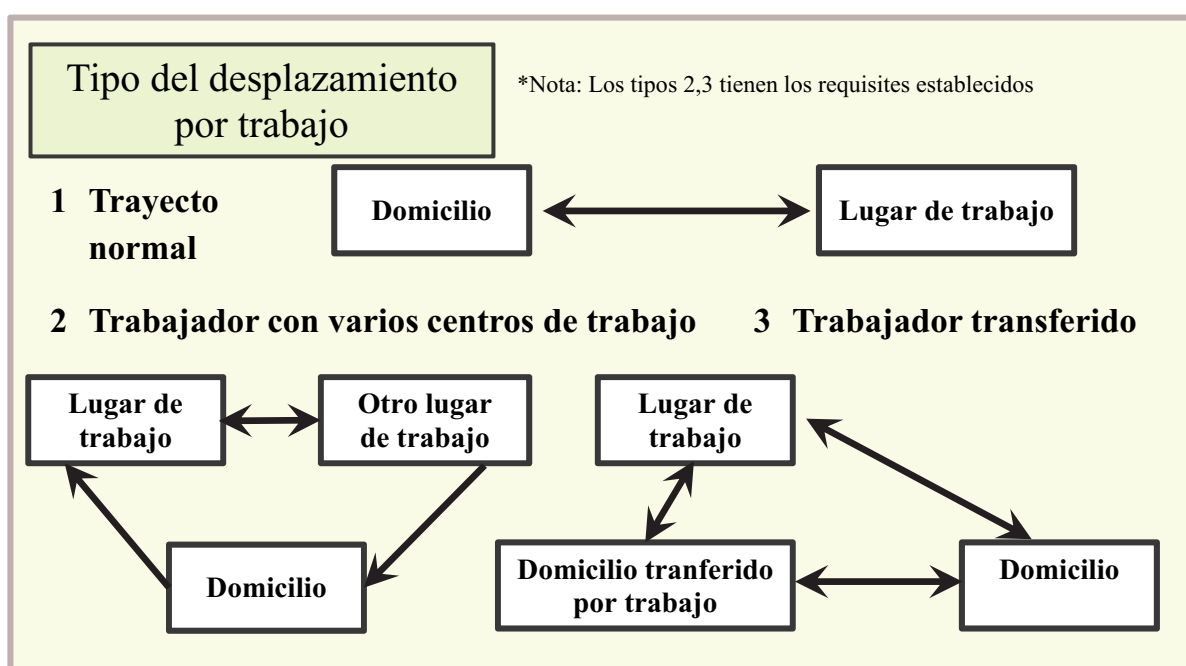
## Accidente en el desplazamiento por trabajo

Accidente en el desplazamiento por trabajo es la que el trabajador sufre la herida o la enfermedad debido al desplazamiento por trabajo.

### ◇ ¿Que es el desplazamiento por trabajo?

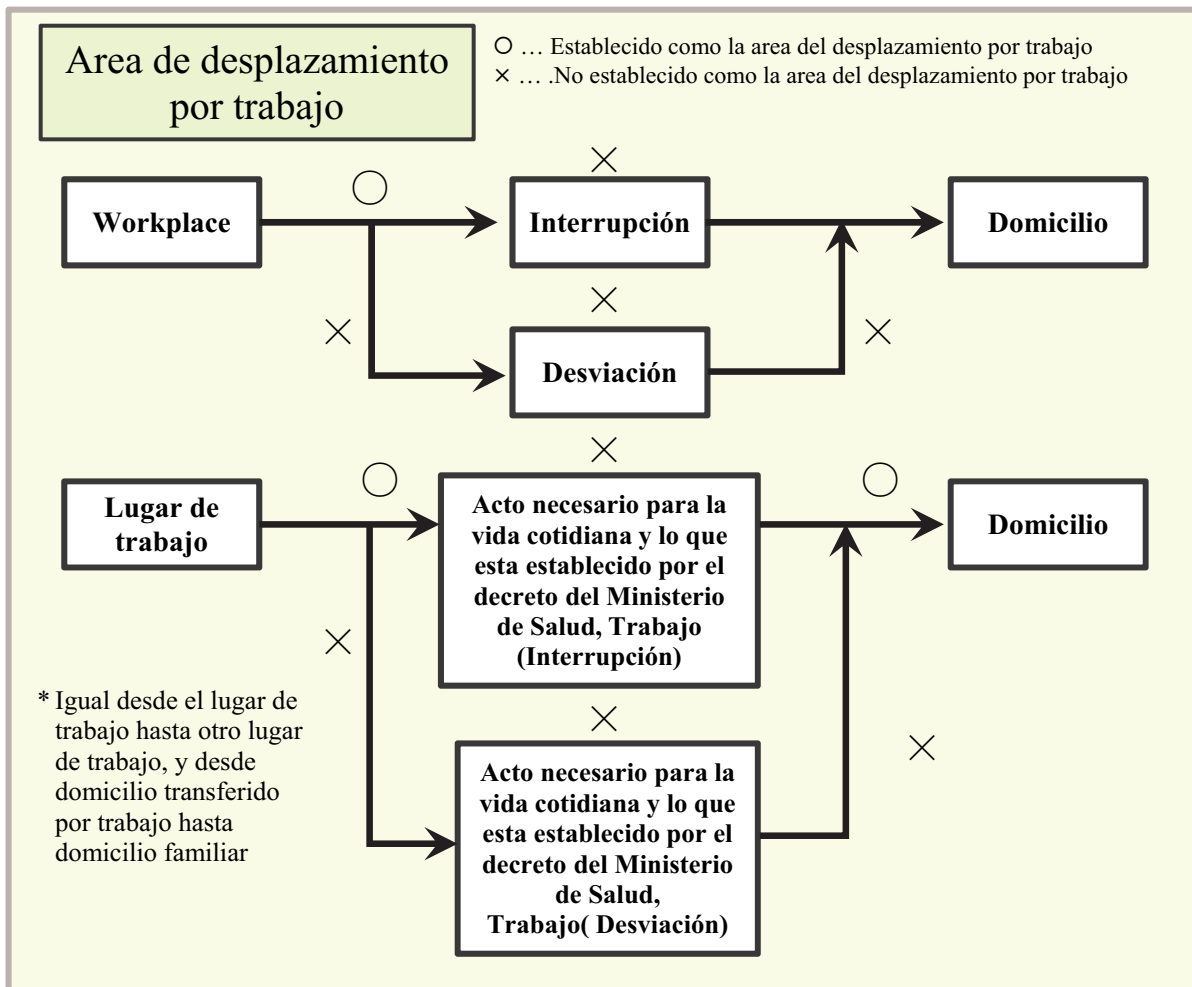
“Desplazamiento por trabajo” es el camino y la forma racional de locomoción del 1. a 3. utilizado por el trabajador para ir a trabajar.

1. Ida y Vuelta entre el domicilio y el lugar de trabajo (Lugar donde inicia y termina el trabajo)
2. Locomoción del lugar determinado por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar a otro lugar de trabajo (desplazamiento entre los lugares de las empresas de los trabajadores)
3. Locomoción entre el domicilio donde vive separado de su familia por el trabajo y el residente familiar.



## ◇ Area del desplazamiento por trabajo

En caso que el trabajador se desvíe de la ruta del desplazamiento o detiene, en la desviación o interrupción y locomoción posterior no se reconoce el desplazamiento por trabajo. Por otra parte, si la desviación o interrupción es para realizar la compra de los artículos de necesidad cotidiana o en situación similar dentro en un recorrido mínimo, se reconoce después de volver la aminor forma racional.



## ◇ ¿Que es el importe básico diario del subsidio?

Por regla general, el importe básico diario del subsidio es un valor que corresponde con el salario medio. (artículo 12 de la Ley de Trabajo)

El salario promedio es, por regla general, el valor de la suma de los tres últimos los salarios antes del día del accidente, pagados al empleado, dividido por el total de días de este período ( los días naturales incluyendo los días libres, etc.)

El salario, que es la base para calcular el salario promedio es los que pagados por el empleador para el trabajo de la trabajadora, independientemente de su denominación.

Sin embargo, las remuneraciones eventuales como el subsidio de la boda, los salarios pagados a cada temporada que sea superior a tres meses como bonificación pagada dos veces al año, y otra no están incluidos en este cálculo.

En principio, el importe básico diario del subsidio para trabajadores con múltiples trabajos es igual al total del subsidio básico diario de los múltiples lugares de trabajo

- Día que produjo el accidente que causa muerte o herida, o el día definido la enfermedad por un certificado medico, sin embargo, en caso del día de la clausura de salario se establece, el día de la clausura del accidente que genero esta hoja.

### ○ Excepciones

1) En los siguientes casos en los que el importe equivalente al salario medio no es reconocido como el importe básico diario del subsidio que esta establecido los casos especiales en el método de cálculo el importe básico diario del subsidio.

- (a) Caso que tiene un período de ausencia para el tratamiento de herida y enfermedad produjo fuera del trabajo durante el período de cálculo de salario promedio
- (b) Caso que la neumoniosis paciente sustituir el trabajo con el otro trabajo que no es con polvo
- (c) Otro

2) Para el subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc. en caso que un año y seis meses desde inicio del tratamiento se paso, se aplica el valor mínimo y el valor máximo según el rango de edad.

Por el subsidio de pensión, se aplica el valor mínimo y el valor máximo según el rango de edad, desde el primer mes en que se pagado una pensión.



## Ejemplo de cálculo del importe básico diario del subsidio

### (Ejemplo 1)

En caso que el salario mensual recibe 200 000 yenes, cerrando el cálculo del salario al final del mes. El accidente se produjo en octubre,

$$200\,000 \text{ yenes} \times 3 \text{ meses} \div 92 \text{ días [julio (31 días) + agosto (31 días) + septiembre (30 días)]} \doteq 6522 \text{ yenes}$$

### (Ejemplo 2)

El trabajador empleado por dos compañías recibe un salario mensual de 200 000 yenes de la compañía A y 100 000 yenes de la compañía B, cerrando el cálculo del salario al final del mes. El accidente ocurre en julio.

El importe básico diario del subsidio de la compañía A

$$(200\,000 \text{ yenes}) \times 3 \text{ meses} \div 91 \text{ días [abril (30 días) + mayo (31 días) + junio (30 días)]} = 6593.40 \text{ yenes}$$

El importe básico diario del subsidio de la compañía B

$$(100\,000 \text{ yenes}) \times 3 \text{ meses} \div 91 \text{ días [abril (30 días) + mayo (31 días) + junio (30 días)]} = 3296.70 \text{ yenes}$$

Importe básico diario del subsidio en total

$$6593.40 \text{ yenes} + 3296.70 \text{ yenes} \doteq 9891 \text{ yenes}$$

\*Para “los salarios pagados a cada temporada que sea superior a tres meses” como bonificación, se reflejarán “el importe básico diario calculado” que utiliza para determinar el valor de la pensión especial a la familia sobreviviente, etc.

## ◇ Qué es el importe básico diario calculado

Al principio, el importe básico diario calculado es el valor total de los salarios especiales pagado por el empleador durante el año anterior al día del accidente, en el trabajo o el camino del trabajo, lo que causó la herida o la muerte, o el día en que contrajo la enfermedad por un certificado medico, dividido por 365.

Los salarios especiales son los salarios especiales pagados a intervalos superior a tres meses como la bonificación, que se excluyen del cálculo básico del importe básico diario del subsidio.

(Los salaros eventuales como el subsidio de la boda no están incluidos. )

En principio, el importe básico diario del subsidio para trabajadores de múltiples trabajos es equivalente al total del subsidio básico anual de los múltiples lugares de trabajo dividido entre 365.

## 【Requisito de reconocimiento por enfermedad ①】

# Enfermedades neurológicas y cardíacas

Las “enfermedades cerebrovasculares”, como el infarto cerebral, y las “enfermedades cardíacas”, como el infarto de miocardio, aparecen al agravarse gradualmente una lesión vascular, la cual es la causa subyacente de la aparición de dicha enfermedad debido a factores internos del individuo, como los factores genéticos y varios factores causados por la vida cotidiana, como, principalmente, el envejecimiento, el estilo de vida y las condiciones de vida. No obstante, también existen casos en los que el trabajo es la principal causa de la aparición de la enfermedad.

En caso que la enfermedad neurológica o cardíaca se desarrolla por el “exceso de carga”, es sujeto a la indemnización por el seguro contra accidentes laborales.

<Las enfermedades que son objeto de pago>

### ○ Enfermedad cerebrovascular

- Hemorragia intracerebral (hemorragia cerebral)
- Hemorragia subaracnoidea
- Infarto cerebral
- Encefalopatía hipertensiva

### ○ La cardiopatía isquémica etc.

- Infarto de miocardio
- Angina
- Paro cardíaco (incluyendo la muerte súbita cardíaca)
- Insuficiencia cardíaca grave
- Disección aórtica

## [Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales]

En caso de cumplir unos de los siguientes requisitos, reconoce por el seguro contra accidentes laborales

### 1. Exceso de trabajo a largo plazo

Durante un largo período de tiempo antes de contraer la enfermedad, estaba trabajando particularmente exceso que resulta en la acumulación de fatiga significativa.

En cualquiera de los siguientes casos se valorará que hay una fuerte relación entre el trabajo y la enfermedad contraída:

- (1) se exceden aproximadamente las 100 horas de horas extras durante 1 mes antes de la aparición de la enfermedad;
- (2) se exceden aproximadamente las 80 horas de horas extras de promedio durante los 2-6 meses antes de la aparición de la enfermedad; o bien, (3) no se llega a (1) o (2), pero son horas de trabajo extras cercanas a los casos anteriores y, además, se ha reconocido un factor de carga distinto a las horas de trabajo determinadas(\*).

### 2. Exceso de trabajo a corto plazo

Que en el momento en que justo antes de contraer la enfermedad, trabajó excesivamente.

(1) En caso de haber trabajado en exceso especialmente entre el día antes o días antes de contraer la enfermedad. (2) Aun que no son reconocidos que no trabaja excesivamente entre el día antes o días antes de contraer la enfermedad, en caso que el trabajo excesivamente pesado continúa dentro de una semana por lo general antes de contraer la enfermedad, se considera que hay relación entre el trabajo y la enfermedad.

Tenga en cuenta que, en caso de no poderse determinar si existió o no una sobrecarga únicamente con la duración de las horas de trabajo, se determinará considerando de forma integral las horas de trabajo y los factores de carga distintos a las horas de trabajo(\*).

### 3. Acontecimiento extraordinario

Que entre el momento justo antes de aparecer la enfermedad y el día anterior, se haya encontrado ante un acontecimiento fuera de lo común que pueda clarificarse su ocurrencia en términos de hora y lugar.

Se considera en los casos en los que se haya encontrado ante estados que desencadenan una carga mental fuerte, como estrés extremo, excitación, miedo, sorpresa de carácter extremo u otros; estados en los que se impone una carga física repentina y significativa; cambios en el entorno de trabajo repentino e intenso, etc.

\*Se estudiarán como factores de carga por trabajo las irregularidades en las horas de trabajo (trabajos en los que hay muchas horas reales de trabajo, trabajos continuos sin días libres, trabajos con cortos intervalos entre trabajos, trabajos irregulares, trabajos con sistema de turnos rotatorios y trabajos nocturnos); los trabajos que impliquen traslados fuera del lugar de trabajo (trabajos con un gran número de viajes de negocio y otros trabajos que impliquen traslados fuera del lugar de trabajo); los trabajos que impliquen una carga mental; los trabajos que impliquen una carga física; y el entorno laboral (temperatura y ruidos).

## 【Requisito de reconocimiento por enfermedad ②】

### Trastorno mental

Se cree que el trastorno mental conduce a la enfermedad en relación con la carga psicológica por fuentes externas (estrés) y la capacidad de correspondencia de los individuos a la carga psicológica.

El trastorno mental se produjo por la carga psicológica pesada\* por trabajo, estará sujeto al subsidio del seguro contra accidentes laborales.

\*La carga psicológica pesada, que se refiere a la carga psicológica pesada que podría causar la enfermedad de dianas en enfermedades objetivamente.

#### [Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales]

Debe cumplir todos los siguientes requisitos

#### 1. Que tiene la enfermedad el trastorno mental que están sujetas a los criterios de certificación

Es un trastorno mental que se clasifica en el capítulo “trastornos mentales y del comportamiento” de la décima versión modificada(CIE-10) de la Clasificación Enfermedades Internacional. (Principalmente debido a un traumatismo craneal y de la demencia no están incluidas)

(Ejemplo) La depresión, la reacción de estrés agudo etc.

#### 2. Que la carga psicológica pesada por trabajo reconoce generalmente en seis meses antes de contraer el trastorno mental

(Ejemplo) En caso de experimentar un accidente que le haga presentir su fallecimiento

En caso de sufrir persistentemente agresiones psicológicas de un superior u otra persona que claramente sean innecesarias para realizar el trabajo, como aquellas que nieguen su personalidad o a su persona

En caso de trabajar muchas horas ,etc.

Los casos en los que alguien ha sido sometido a violencia psicológica y acoso, los cuales son claramente innecesarios para el trabajo y es del tipo que niega el carácter y humanidad de la persona.

\* Acerca de lo que los acontecimientos como el acoso sexual o el hostigamiento se repiten, en caso de se comenzar antes de los 6 meses de contraer la enfermedad y se continuar hasta el inicio de la enfermedad, se evalúa la carga psicológica desde el punto de inicio de los acontecimientos.

#### 3. No se reconocen contraer los trastornos mentales por la carga psicológica o los factores secundarios individuales fuera del trabajo

Se determinará con prudencia que la enfermedad contraída no sea causa de un asunto personal (divorcio, separación del cónyuge, defunción del cónyuge, hijos, padres, hermanos, etc.).

Se verificará si existe o no algún factor personal, como algún desorden mental preexistente o el alcoholismo, y el contenido mencionado. En caso de que haya algún factor personal, se determinará con prudencia si este es o no la causa de la enfermedad contraída.

## 【Requisito de reconocimiento por enfermedad ③】

### Trastornos de los miembros superiores

Cuando utilizar excesivamente el brazo o la mano, inflama desde cuello hasta el hombro, los brazos, las manos y los dedos o se encuentran una anomalía en las articulaciones y los tendones.

<Diagnóstico típica>

- Húmero afuera (incide) epicondilitis
- Síndrome del túnel cubital
- Síndrome del músculo supinación (interior)
- Artritis de la mano
- Inflamación de la vaina tendinosa
- Síndrome del túnel carpiano
- Calambre del escritor

### 【Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales】

Debe cumplir todos los siguientes requisitos

1. Contrae la enfermedad después de trabajar un considerable número de tiempo (por principio más de 6 meses) con la operación de carga pesada en los miembros superiores.

Principalmente corresponde las siguientes operaciones tales como:

1. Trabajar una gran cantidad de movimientos repetitivos de los miembros superiores
2. El trabajo se realiza en un estado de levantar brazo
3. Trabajar el pequeño movimiento del hombro y el cuello, y la postura de trabajo está limitada
4. El trabajo se realiza con la carga en el sitio en particular como los miembros superiores

\* El miembro superior es decir la parte posterior de la cabeza, el cuello, el hombro faja muscular, brazo, antebrazo, mano y dedo.

2. Trabaja excesivamente pesado antes de contraer la enfermedad

Es decir, en los tres meses justo antes de contraer la enfermedad, caso de se realiza el trabajo que tiene la carga pesada para los miembros superiores etc. en las condiciones siguientes.

- Caso que tiene las cargas de trabajos son casi constantes  
Fue seguida los días que supero el trabajo más de 10% que los trabajadores de la misma edad en el mismo sexo a participar en un trabajo similar por cerca de tres meses.
- Caso que tiene varias cargas de trabajos
  1. Es un día en que la cantidad de trabajo realizado en el momento de la jornada de trabajo es el 20% o más de lo normal, hay alrededor de 10 días al mes, que duró cerca de tres meses.
  2. Es un día en que la cantidad de trabajo realizado en el momento de alrededor un tercio de la jornada de trabajo es el 20% o más de lo normal, hay alrededor de 10 días al mes, que duró cerca de tres meses. (Promedio diario puede ser el mismo de forma normal)

\* Para determinar si se ha trabajado excesivamente, no solo la carga de trabajo sino las siguientes situaciones:

- Trabajo de largo tiempo, Trabajo continua
- Tensión excesiva
- Ritmo de trabajo excesivo y heterónoma
- Ambiente de trabajo inadecuado
- Carga excesiva de peso, Manifestación de fuerza

3. Se reconoce el desarrollo de enfermedad y el trabajo exceso es razonable médicamente..

## 【Requisito de reconocimiento por enfermedad ④】

### Dolor de espalda

El dolor de espalda que esta objeto del seguro contra accedentes laborales, es uno de dos tipos siguiente que se reconoce que el tratamiento medico necesario médicamente, y para cada uno tiene el requisite para reconocer por seguro contra accidentes laborales.

#### [Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales]

##### 1. El dolor de espalda debido a la causa del accidente

El dolor de espalda debido a una herida, que cumplan ambos siguientes requisitos de 1 y 2

1. Se encuentra claramente que haber sido causado por un acontecimiento súbito en el trabajo, la herida o el efecto de la fuerza rápida que causó la herida.
2. Se reconoce médicamente que se me permitió desarrollar dolor de espalda por la fuerza que actúa sobre la espalda, o empeorado significativamente las condiciones pre-existentes, enfermedad subyacente del dolor de espalda

##### 2. El dolor de espalda que no es debido a la causa del accidente

Se reconoce que el dolor de espalda que se desarrolló en los trabajadores que participant en los trabajos de la carga excesiva en la espalda, ha desarrollado debido al trabajo, en vista de tal período de trabajo y el estado del trabajo.

###### ◇ Dolor de espalda debido a la fatiga tales como el músculo etc.

El dolor de espalda que se desarrolló con la causa de la fatiga tales como el músculo etc. debido al trabajo como los siguientes durante un período relativamente corto tiempo (aproximadamente 3 meses o más), tendrán derecho al seguro contra accidentes laborales.

- Trabajo que ser manejado repetidamente en una posición media-agazapado los artículos de diferentes peso o de peso de aproximadamente 20 kg o más
- Varias horas más en cada día, el trabajo a realizar, manteniendo la postura extremadamente antinatural para la espalda
- Operaciones a realizar no es possible para ponerse de pie durante largo tiempo, mientras que el mantenimiento de la postura de la misma
- Operaciones a realizar por la continuación de la operación de recibir una gran vibración significativamente a la espalda

###### ◇ Dolor de espalda fue causada por cambios en el hueso

El dolor de espalda que se desarrolló con la causa de cambios en los huesos debido a la dedicada a continuado durante un período de tiempo significativo en un período de (10 años o más) en el trabajo de manejar el peso, como los siguientes, tendrán derecho al seguro contra accidenes laborales.

- Operación de manejar el peso de aproximadamente de 30 kg o más durante alrededor de un tercio o más de la jornada de trabajo
- Operación de manejar el peso de aproximadamente de 20 kg o más durante alrededor de la mitad de jornada de trabajo

\* A fin de que el dolor de espalda fue causada por cambios en el hueso es reconocido como elegible para el seguro contra accidentes laborales, el cambio se limita ala “En caso de supercar claramente la magnitud del cambio en el hueso debido al envejecimiento normal.”

## Subsidio (indemnización) para tratamiento médico, etc.

En caso de haber necesidad de tratamiento médico de cualquier enfermedad o herida causada en el trabajo o en su camino, se concederá el subsidio de compensación para tratamiento médico (en caso de accidente), subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos (para accidentes debidos a múltiples trabajos) o el subsidio para un tratamiento médico (en caso de un accidente en el desplazamiento por trabajo), hasta que “restablecer”\* la enfermedad o herida.

### Detalles del subsidio

Para el subsidio (indemnización) para tratamiento médico, etc. tiene el subsidio de "tratamiento médico" y "el reembolso de los gastos de tratamiento médico."

● "El subsidio para tratamiento médico" es un subsidio que la víctima podría recibir un tratamiento médico gratuito, incluyendo medicamentos, en un hospital del seguro contra accidente laborales o institución medica y la farmacia asignada (y así lo demás, institución asignada), etc.

● "El reembolso de los gastos de tratamiento médico" es un subsidio monetario que se paga para el tratamiento médico cuando se recibe el tratamiento en la institución o la farmacia no asignada, etc. por el seguro contra accidente laborales, porque no hay ninguna institución asignada cerca.

El limite y la duración del tratamiento que son objeto del subsidio en ambos casos son los mismos. El subsidio (indemnización) de tratamiento médico, etc. se le da para los costes del tratamiento médico, tales como hospitalización, transporte y otros artículos necesarios en un tratamiento normal.

### ◇ ¿Que significa “restablecer”?

No significa la curación completa de los cuerpos cuando en el momento del estado de salud de varios órganos y tejidos del cuerpo, sino que significa que la estabilidad de los síntomas de la enfermedad o herida, y la condición que los síntomas no responden más a las expectativas de tratamiento (\* 2) por la medicina convencional (\* 1), (Condición de “estabilización de los síntomas”).

Por lo tanto, “en caso que sólo hay una recuperación temporal de los síntomas de la enfermedad o herida por medicamentos y tratamiento de fisioterapia”, e incluso si algunos trastornos persisten, cuando no hay expectativas de mejora con el tratamiento médico, el seguro contra accidentes laborales considera “restablecida” (la estabilidad de los síntomas), y detener el pago de las subsidio (indemnización) de un tratamiento médico, etc.

(\*1) "Por la medicina convencional" se entiende que reconoce por los limites de tratamiento médico por seguro contra accidentes laborales (básicamente de acuerdo con el Seguro Social). Por lo tanto, los métodos de tratamiento en experiencia o proceso de laboratorio no se incluyen en este tratamiento.

(2) "Los síntomas no responden a las expectativas de tratamientos" significa que no hay ninguna expectativa de recuperación o la mejora de los síntomas de la enfermedad o herida.

## Procedimiento de solicitud

### ● Procedimiento de solicitud

Presentar la forma de la solicitud para el subsidio y indemnización para tratamiento médico y subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos (modelo N° 5) o la solicitud del subsidio del tratamiento médico para el subsidio de un tratamiento médico (modelo No. 16-3) a través de la institución asignada que se realiza el tratamiento, etc. al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales.

### ● Caso que requiere el reembolso del coste del tratamiento médico

Presentar la forma de la solicitud para el coste para tratamiento médico y el subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos (formulario N° 7) para el subsidio y indemnización o la solicitud para el coste del tratamiento médico para el subsidio de un tratamiento médico (formulario N°16-5) a través de la institución asignada que recibir el tratamiento, at jefe de la oficina de inspección de las normas laborales.

### ● En caso de transferencia de institución asignada, etc.

Las personas que reciben el subsidio de tratamiento médico en la institución asignada y por alguna razón, como regresar a su ciudad natal, y que desean transferir a otra institución, deben entregar at jefe de la oficina de inspección de las normas laborales, a través del nueva institución, el formulario "Declaración de traslado de la institución asignada para recibir la subsidio de tratamiento médico para indemnización y subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos » (formulario N° 6) o enviar el formulario « Declaración de traslado de la institución asignada para recibir la subsidio de tratamiento médico para el subsidio de un tratamiento médico " (Modelo 16-4).

\* Aquellas personas que reciban un tratamiento de instituciones médicas y farmacias, etc. que no son instituciones médicas asignadas, etc. no se requiere que presenten el formulario N° 6 o el formulario N° 16-4 cuando cambien a una institución médica asignada, etc. Por favor, presenten el formulario N° 5 el formulario N° 16-3.

## Coste del desplazamiento por hospital

Para el coste del desplazamiento por hospital, esta objeto del subsidio en caso que el desplazamiento por hospital es en el 2 km (\* 1) de la residencia o de lugar de trabajo del trabajador herida, y en principio, cumplir en uno de los puntos 1. a 3.

1. Cuando reciben consultas a una institución adecuada (\* 2) dentro de la misma ciudad
2. En caso de no haber una institución adecuada en la misma ciudad, las consultas se hacen en una institución en la ciudad adyacente (incluyendo aunque hay una institución adecuada en la ciudad, el caso de la persona a consultar a una institución en la ciudad adyacente para facilitar el movimiento)
3. En caso de no haber una institución adecuada en la misma ciudad o en la ciudad adyacente, las consultas se hacen en la institución más cercano fuera de estas ciudades.

(\*1) Hay caso con una distancia de menos de 2 km de ida, los gastos de transporte pueden ser pagados.

(\*2) Institucion adecuada es decir la institución medica adecuada para el tratamiento de la enfermedad y la herida

### Plazo de prescripción

Para concedes el subsidio de tratamiento médico, como se realiza en especie, no hay plazo de prescripción del derecho de solicitud. Sin embargo, para el gasto del tratamiento, después de dos años a partir de la fecha que los gastos del tratamiento médico se prescribe, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.



## Subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.

En caso que el trabajador no reciba su sueldo por no ser capaz de realizar su función en el tratamiento de una enfermedad o herida debido al accidente de trabajo que se produjo dentro de la empresa o de los desplazamientos, recibir el subsidio indemnización por pérdida de ingresos (en caso de accidente de la empresa) o subsidio por pérdida de ingresos de trabajadores de múltiples trabajos, a partir del cuarto día de ausencia.

### Detalles de subsidio

En caso de cumplir todas las siguientes condiciones, se pagará el subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc. y el subsidio especial por ausencia temporal del trabajo

1. El tratamiento por herida o enfermedad por trabajo o desplazamiento por trabajo
2. No se puede trabajar
3. No recibe el salario

En el caso de que un trabajador de un solo trabajo (un trabajador que es usado únicamente en un lugar de trabajo)

- Subsidio de indemnización por ausencia temporal del trabajo / Subsidio por ausencia temporal del trabajo = (60% del importe básico diario del subsidio) × Número de días de trabajo perdido
- Subsidios especiales por ausencia temporal del trabajo = (20% del importe básico diario del subsidio) × Número de días de trabajo perdido

En el caso de un trabajador de múltiples trabajos (un trabajador usado por múltiples lugares de trabajo que no tienen el mismo empleador)

- Subsidio de indemnización por ausencia temporal del trabajo / Subsidio por ausencia temporal del trabajo = (60% del importe básico diario del subsidio equivalente al total de los múltiples lugares de trabajo) × Número de días de trabajo perdido
- Subsidio especial por pérdida de ingresos = (20% del importe básico diario del subsidio equivalente al total de los múltiples lugares de trabajo) × Número de días de trabajo perdido

Los 3 primeros días de trabajo perdido se denominan período de espera y, de acuerdo con la Ley de normas laborales, por accidentes de trabajo el empleador deberá proveer durante este tiempo el subsidio indemnización por ausencia temporal del trabajo (60% del salario medio por día). No obstante, en el caso de accidente debido a múltiples trabajos y accidente por desplazamiento por trabajo, no hay estipulaciones por la ley en lo que concierne a la responsabilidad para la indemnización por parte del empleador.

Además, por ejemplo, si el trabajador pierde solo una parte de sus horas de trabajo programadas para visitas al hospital, puede recibir el 60% del importe del pago básico diario del subsidio para el salario del tiempo perdido.

### Procedimiento del pago

Presentar el formulario de la solicitud del subsidio con indemnización por pérdida de ingresos/subsidio por ausencia de trabajo para trabajadores de múltiples trabajos (formulario 8) o el formulario de la solicitud del subsidio por pérdida de ingresos (formulario 16-6) al jefe de la oficina de inspección de normas laborales.

### Plazo de prescripción

El subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc. se produce el derecho de solicitud cada día que no recibe el salario por razón de no poder trabajar por el tratamiento médico y pasan 2 años y más desde el día siguiente de este día, se extingue el derecho de solicitud.



## Pensión (indemnización) para herida y enfermedad, etc.

En caso de cumplir los requisitos siguientes, el día que pasan 1 año y 6 meses del inicio del tratamiento de la lesión o enfermedad relacionada con el trabajo o durante el desplazamiento por trabajo, puede recibir la pensión indemnización para herida y enfermedad (en caso de que el trabajo de accidente), pensión por heridas y enfermedad para trabajadores de múltiples trabajos (para accidentes debidos a múltiples trabajos) o pensión para herida y enfermedad (en caso de un accidente en el desplazamiento por trabajo).

- (1) Todavía no restablecido la herida o enfermedad.
- (2) El grado de una herida o enfermedad corresponda un grado de herida y enfermedad en la clasificación de herida y enfermedad

### Detalle del subsidio

La Pensión (indemnización) para herida y enfermedad, etc., el Subsidio especial para herida y enfermedad y la Pensión especial para herida y enfermedad se otorgará de acuerdo con el grado de herida y enfermedad.

Grado de herida y enfermedad	Pensión (indemnización) de herida y enfermedad, etc.	Subsidio especial de herida y enfermedad (subsidio único)	Pensión especial de herida y enfermedad
Grado 1	313 días de importe básico diario del subsidio	1,140,000 yen	313 días de importe básico diario calculado
Grado 2	277 días de importe básico diario del subsidio	1,070,000 yen	277 días de importe básico diario calculado
Grado 3	245 días de importe básico diario del subsidio	1,000,000 yen	245 días de importe básico diario calculado

#### Meses de pago del subsidio

La Pensión (Indemnización) para la herida y enfermedad, etc. se concederá a partir del mes siguiente al mes que se cumple a los requisitos (1) y (2) anteriores. Se pagará en seis cuotas anuales en los meses de febrero, abril, Agosto, octubre y diciembre, y cada parcela corresponde a los dos meses anteriores.

\* Las personas que es el grado 1 del grado de herida y enfermedad y que son el grado 2 tales como discapacitados en órganos torácicos abdominal, el sistema nervioso y mental, pueden recibir este subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc. en caso de recibir el servicio de asistente capacitado actualmente. (→ P33)

### Procedimiento de la salud

La determinación de la concesión de la Pensión (indemnización) para herida y enfermedad, etc. se realiza bajo la autoridad del jefe de la oficina de inspección de las normas laborales. Local y sin la necesidad de presentar la solicitud, sin embargo, en caso que la enfermedad o herida persiste incluso después de transcurrido 1 año y 6 meses del inicio del tratamiento, debe presentar dentro de un mes al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local, el “declaración de las condiciones de la enfermedad y herida” (forma N° 16-2).

## Subsidio (Indemnización) por discapacidad, etc.

Cuando restablecido la enfermedad o herida que resulte del trabajo o en el desplazamiento del trabajo, en caso de se quedar impedido establecido, se concederán el subsidio indemnización para impedido (en caso de accidente de trabajo), el subsidio para impedido para trabajadores de múltiples trabajos (por accidentes debidos a múltiples trabajos) o el subsidio para impedido (en el caso de un accidente en el desplazamiento por trabajo).

### Detalle del subsidio

Cuando la secuela corresponde a la table de grado de discapacidad, se concederán los siguientes beneficios, de acuerdo con el grado de discapacidad.

- Corresponde al 1 a el 7 grado de discapacitación pensión (indemnización) por discapacidad, etc., Subsidio (indemnización) especial para impedido, Pensión especial para impedido
- Encuadrar el 8 hasta el 14 grado de discapacitación Subsidio (indemnización) único por discapacidad, etc., Subsidio (indemnización) especial por discapacidad, Subsidio único especial por discapacidad

Grado de discapacidad	Subsidio (indemnización) por discapacidad, etc.		Subsidio especial para impedido(*)		Pensión especial por impedido		Subsidio único especial por impedido	
	Pensión	313 días of días of basic daily benefits payment amount	Lump Sum	3,420,000 yen	Pensión	313 días of días of basic daily calculation amount		
Class 1								
Class 2	"	277 "	"	3,200,000 yen	"	277 "		
Class 3	"	245 "	"	3,000,000 yen	"	245 "		
Class 4	"	213 "	"	2,640,000 yen	"	213 "		
Class 5	"	184 "	"	2,250,000 yen	"	184 "		
Class 6	"	156 "	"	1,920,000 yen	"	156 "		
Class 7	"	131 "	"	1,590,000 yen	"	131 "		
Class 8	Lunip Sum	503 "	"	650,000 yen			Lump Sum	503 días of días of base daily calculation amount
Class 9	"	391 "	"	500,000 yen			"	391 "
Class 10	"	302 "	"	390,000 yen			"	302 "
Class 11	"	223 "	"	290,000 yon			"	223 "
Class 12	"	156 "	"	200,000 yen			"	156 "
Class 13	"	101 "	"	140,000 yen			"	101 "
Class 14	"	56 "	"	80,000 yen			"	56 "

\* En caso que ha recibido el pago del subsidio especial para herida y enfermedad por mismo accidente, este valor será descontado.

\* Las personas que es el grado 1 del grado de herida y enfermedad y que son el grado 2 tales como discapacitados en órganos torácicos abdominal, el sistema nervioso y mental, pueden recibir este subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc. en caso de recibir el servicio de asistente capacitado actualmente. (→ P33)

### Procedimiento de la solicitud

Presentar “Forma de la solicitud del subsitio con indemnización para impedido / subsidio por discapacidad para trabajadores de múltiples trabajos” (Forma 10) “Forma de la solicitud del subsidio para impedido” (Forma 16-7) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

#### Plazo de prescripción

Después de 5 años a partir de la fecha siguiente que la herida y la enfermedad se restablecido, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción para el subsidio (indemnización), etc.

# Tabla de Grado de Discapacidad

Reglamento establecido por la ley de seguro contra accidentes laborales

Tabla 1 – Tabla de grados de discapacidad

Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación	Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación
Grado 1	313 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las personas que pierden la vista en ambos lados</li> <li>2. Las personas que han perdido la función de la masticación y el habla</li> <li>3. Las personas que estaban con secuelas severas en las funciones del sistema nervioso y mental, y necesitan asistencia de otra persona.</li> <li>4. Una persona que tiene serios obstáculos en el funcionamiento de sus órganos del pecho y del abdomen y, por lo tanto, requiere de cuidado continuo.</li> <li>5. Excluidos</li> <li>6. Las personas que han perdido el brazo encima de las articulaciones del codo</li> <li>7. Las personas que han perdido por completo el movimiento de los dos brazos</li> <li>8. Las personas que perdieron sus piernas por encima de las articulaciones de la rodilla</li> <li>9. Las personas que han perdido por completo el movimiento de ambas piernas</li> </ol>	Grado 4	213 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las personas que tienen la agudeza visual de ambos lados reducido a menos de 0,06</li> <li>2. Las personas que estaban con secuelas severas en la función y el habla de masticar</li> <li>3. La gente perdió completamente la audición de ambos oídos</li> <li>4. Las personas que perdieron un brazo por encima de la articulación del codo</li> <li>5. Las personas que han perdido una pierna por encima de la articulación de la rodilla</li> <li>6. Las personas que han perdido el movimiento de todos los dedos de ambas manos</li> <li>7. Las personas que perdieron los dos pies por encima de la articulación de Lisfranc</li> </ol>
Grado 2	277 días de importe básico diario del subsidio	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Las personas que han perdido una vista lateral y el otro fue reducido a una agudeza menor de 0,02</li> <li>2. Las personas que tienen la agudeza visual de ambos lados reducido a menos de 0,02</li> <li>2.2. Las personas que están con secuelas severas en las funciones del sistema nervioso y mental y que necesitan ayuda ocasional de otra persona</li> <li>2.3 Las personas que están con secuelas severas en las funciones de los órganos torácicos, abdominales y requieren asistencia ocasional de otra persona</li> <li>3. Las personas que han perdido el brazo encima de las articulaciones de la muñeca</li> <li>4. Los que perdieron sus piernas por encima de las articulaciones del tobillo</li> </ol>	Grado 5	184 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las personas que han perdido una vista lateral y la otra parte se redujo a una agudeza menor de 0,01</li> <li>1.2 Las personas que estaban con secuelas severas en las funciones del sistema nervioso y de la luz mental y exclusión y el trabajo fácil, no pueden permitirse el lujo de dedicarse a ninguna otra ocupación</li> <li>1.3 Las personas que estaban con secuelas importantes en las funciones de los órganos torácicos abdominales y sin incluir el trabajo ligero y hace cil, no pueden dedicarse a ninguna otra ocupación</li> <li>2 personas que han perdido un brazo, por encima de la articulación de la muñeca</li> <li>3 personas que perdieron una pierna por encima de la articulación del tobillo</li> <li>4 personas que han perdido por completo el movimiento de un brazo</li> <li>5 personas que han perdido por completo el movimiento de una pierna</li> <li>6 personas que perdieron todos los dedos de ambos pies</li> </ol>
Grado 3	245 días de importe básico diario del subsidio	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las personas que han perdido la vision de un lado y del otro lado a una agudeza menor redujeron a 0,06</li> <li>2. Las personas que han perdido la función de la masticación o el habla</li> <li>3. Las personas que están con secuelas severas en las funciones del sistema nervioso y el mental y las condiciones que no pueden ejercer ninguna actividad profesional para la vida</li> <li>4. Las personas que estaban con secuelas importantes en las funciones de los órganos torácicos, abdominales y no pueden ejercer ninguna actividad profesional para la vida</li> <li>5. Las personas que han perdido todos los dedos de ambas manos</li> </ol>	Grado 6	156 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las personas que tienen la agudeza visual de ambos lados reduce a menos de 0,1</li> <li>2. Las personas que estaba con secuelas importantes en la función y el habla de masticar</li> <li>3. Las personas que han perdido su capacidad de audición a un nivel que solo se escuchan en el oído o en voz alta</li> <li>3-2 La gente perdió totalmente su capacidad auditive en un oído y no pueden recoger una conversación normal a una distancia superior a 40 cm</li> </ol>

Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación	Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación
		<p>4 Los que tenían una distorsión significativa en la columna o había problemas con la coordinación motora</p> <p>5 Los que perdieron el movimiento de dos articulaciones de las tres principales articulaciones de un brazo</p> <p>6 Los que han perdido la movilidad de las dos articulaciones de los tres grandes articulaciones de la pierna</p> <p>7 Los que perdieron cinco dedos de una mano o han perdido cuatro dedos, incluyendo el pulgar</p>			<p>1. Las personas que han perdido una parte de la visión o de la agudeza visual se mantuvo con un ojo reducido a menos de 0,01</p> <p>2. Las personas quedan con secuelas de discapacidad motora en la médula</p> <p>3. Las personas que han perdido dos dedos de una mano, incluyendo el pulgar o perdido tres dedos de una mano, excluyendo el pulgar</p> <p>4. Las personas que han perdido el movimiento de tres dedos de una mano, incluyendo el pulgar o el movimiento perdido de cuatro dedos de una mano, excluyendo el pulgar</p> <p>5. Las personas que habían acortamiento de más de 5 cm en una pierna</p> <p>6. Las personas que han perdido el movimiento de una articulación de las tres principales articulaciones de un brazo</p> <p>7. Las personas que han perdido el movimiento de una articulación de las tres principales articulaciones de las tres principales articulaciones de la pierna</p> <p>8. Las personas que estaban con falta de unión en un brazo</p> <p>9. Las personas que estaban con falta de unión en una pierna</p> <p>10. Las personas que han perdido todos los dedos de un pie</p>
Grado 7	131 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1. Las personas que han perdido la visión de un lado y el otro lado se redujo a una agudeza menos de 0,6</p> <p>2. Las personas que han perdido su capacidad de audición de los dos oídos a un nivel que no pueden captar una conversación normal a una distancia de más de 40 cm</p> <p>2-2 personas que han perdido por completo la capacidad de audición en un oído y el otro de la capacidad auditiva se redujo a un nivel que no puede captar una conversación normal a una distancia de más de 1 metro</p> <p>3 personas que habían quedado con secuelas severas en las funciones del sistema nervioso y de la luz mental y exclusión y el trabajo fácil, no pueden dedicarse a ninguna ocupación</p> <p>4 Excluidos</p> <p>5 personas que se quedaron con secuelas severas en las funciones de los órganos torácicos, abdominales y excluyendo la luz y el trabajo fácil, no pueden dedicarse a ninguna otra ocupación</p> <p>6 personas que perdieron tres dedos de una mano, incluyendo el pulgar o perdió cuatro dedos, excepto el pulgar</p> <p>7 personas que han perdido el movimiento de los cinco dedos de una mano o movimientos de cuatro dedos, incluyendo el pulgar</p> <p>8 Personas que han perdido el movimiento de los cinco dedos de una mano o movimientos de cuatro dedos, incluyendo el pulgar</p> <p>9 personas que estaban con falta de unión en un brazo y secuelas significativas de la coordinación motora</p> <p>10 personas que se encontraban con falta de unión en una pierna y secuelas significativas de la coordinación motora</p> <p>11 personas que perdieron el movimiento de todos los dedos de ambos pies</p> <p>12 personas que resultaron significativas con marcas feas en la apariencia</p> <p>13 Las personas que han perdido a ambos testículos</p>	Grado 8	503 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	
			Grado 9	391 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1. Las personas que tuvieron la agudeza visual en ambos ojos reducidos a menos de 0,6</p> <p>2. Las personas que tenían una agudeza visual de los ojos reducidos a menos de 0,06</p> <p>3. Las personas que estaban con hemianopsia (pérdida de la mitad del campo de visión), estrechamiento del campo visual o alteraciones visuales</p> <p>4. Las personas que estaban con secuelas significativas en ambos párpados</p> <p>5. Las personas que estaban con defectos en la nariz y secuelas significativas en sus funciones</p> <p>6. Las personas quedan con secuelas en la función del habla y de masticar</p> <p>6.2 Las personas que han perdido su capacidad de audición en un oído y no se puede recoger una conversación normal a una distancia mayor de un metro</p> <p>6.3 Las personas que han perdido su capacidad de audición en un oído a un nivel que sólo se escucha en el oído o en voz alta y el otro oído, no logran captar una conversación normal a una distancia mayor de un metro</p> <p>7 personas que han perdido por completo la capacidad de audición en un oído</p> <p>7.2 Las personas que se quedaron con secuelas en las funciones del sistema nervioso y las limitaciones mentales y se quedaron con un trabajo considerable</p>

Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación	Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación
		<p>7-3 Las personas que quedan con secuelas de las funciones de los órganos torácicos, abdominales eran limitaciones y trabajo considerable</p> <p>8 Las personas ha perdido el pulgar de una mano o han perdido dos dedos, except el pulgar</p> <p>9 Las personas que han perdido el movimiento de dos dedos de una mano, incluyendo pulgar o el movimiento de tres dedos excluyendo el pulgar</p> <p>10 Las personas que han perdido o más dedos de un pie, incluyendo el pulgar</p> <p>11 personas que perdieron el movimiento de todos los dedos de un pie</p>	Grado 11	233 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1 personas que quedaron discapacitadas en las funciones reguladoras de los dos globos oculares o secuelas en el movimiento ocular</p> <p>2 personas que se quedaron con secuelas importantes en el movimiento de los párpados de ambos ojos</p> <p>3 pueblo que había quedado con defectos significativos en el párpado de un ojo</p> <p>3-2 personas que incluían equivalente dental para 10 o más dientes</p> <p>3-3 Las personas que estaban con discapacidad auditive en ambos oídos y no logran captar una conversación en voz baja a una distancia mayor de un metro</p> <p>4 personas que se encontraban con problemas de audición en un oído y no se puede recoger una conversación normal a una distancia superior a 40 cm</p> <p>5 personas que fueron deformados columna vertebral</p> <p>6 personas que perdieron su índice, medio o anular dedo de una mano</p> <p>7 Excluidos</p> <p>8 personas que han perdido el movimiento de ás de dos dedos de un pie, incluyendo el pulgar</p> <p>9 personas que quedaron con secuelas en las funciones de los órganos torácicos, abdominales y que son relativamente difíciles de realizar el trabajo</p>
Grado 10	302 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1. Las personas que tuvieron la agudeza visual de un ojo reducido a menos de 0,1</p> <p>1-2 Las personas que estaban con diplopia en la vista frontal</p> <p>2 personas que se quedaron con secuelas en la función de la masticación y el habla</p> <p>3 personas entre los que había una abolladura aria protésicos equivalente a 14 o más dientes</p> <p>3-2 Las personas que estaban con discapacidad auditive en ambos oídos y no lograron captar una conversación normal a una distancia mayor de un metro</p> <p>4 personas que han perdido su capacidad de audición en un oído o en voz alta</p> <p>5 Excluidos</p> <p>6 personas que perdieron el movimiento del pulgar de una mano o se pierden movimientos de dos dedos excluyendo el pulgar</p> <p>7 personas que habían acortamiento de más de 3 cm en una pierna</p> <p>8 personas que han perdido un pie o hallux perdido perdieron los otros cuatro dedos de un pie</p> <p>9 personas que quedaron con secuelas importantes en las funciones de la articulación de las tres principales articulaciones de un brazo</p> <p>10 personas que quedaron con secuelas importantes en las funciones de la articulación de las tres principales articulaciones de la pierna</p>	Grado 12	156 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1 personas que quedaron discapacitadas en las funciones reguladoras de un globo ocular o secuelas oculares en movimiento</p> <p>2 personas que se quedaron con secuelas importantes en el movimiento de los párpados de un ojo</p> <p>3 personas que incluían una dentadura equivalente a 7 o más dientes</p> <p>4 personas que se perdió gran parte del pabellón al aire libre de una oreja</p> <p>5 personas que estaban con deformaciones significativas en la clavícula, el esternón, las costillas, escápula y hueso pélvico</p> <p>6 personas que se quedaron con secuelas en las funciones de la articulación de las tres principales articulaciones de un brazo</p> <p>7 personas que se quedaron con secuelas en las funciones de la articulación de las tres principales articulaciones de la pierna</p> <p>8 personas que se quedaron con las deformidades de los huesos largos</p> <p>8.2 personas que han perdido el dedo meñique de una mano</p> <p>9 personas que han perdido el movimiento de los dedos índice, medio o derogación de una mano</p> <p>10 personas que perdieron su segundo dedo de un pie, los que ha perdido dos dedos de los pies, incluyendo el segundo dedo del pie y perdió tres dedos de los pies, incluyendo el tercer dedo del pie, dedos del pie y el menor</p>



Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación	Grado de discapacidad	Detalle del subsidio	Discapacitación
		<p>11 personas que perdieron el movimiento del dedo gordo de un pie o los que han perdido el movimiento de los otros cuatro dedos de los pies</p> <p>12 Las personas con secuelas de los síntomas neurológicos persistentes en partes situado</p> <p>13 Excluidos</p> <p>14 personas que se quedaron con marcas antiestéticas en la apariencia</p>	Grado 13	101 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	10 personas que perdieron el movimiento del segundo dedo de un pie, las personas que han perdido el movimiento de dos dedos de los pies, incluyendo el segundo dedo del pie o de la gente que perdió tres dedos de movimiento, incluyendo el tercer dedo del pie, dedos del pie y el menor
Grado 13	101 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1 personas que tuvieron la agudeza visual de un ojo reducido a menos de 0,6</p> <p>2 personas que estaban con hemianopsia (pérdida de la mitad del campo de vision), estrechamiento del campo visual o alteración de la vision en un ojo</p> <p>2 2 gente que estaba con diplopia, con exclusion de la diplopia en la vista frontal</p> <p>3 personas que estaban parcialmente defectuoso en ambos párpados o los que han perdido sus pestañas</p> <p>3-2 personas que incluían equivalente dental a cinco o más dientes</p> <p>3-3 personas quedan con secuelas en las funciones de los órganos torácicos, abdominals</p> <p>4 personas han perdido el movimiento del dedo meñique de una mano</p> <p>5 personas que han perdido parte del hueso del dedo pulgar de una mano</p> <p>6 Excluidos</p> <p>7 Excluidos</p> <p>8 personas que habían acortamiento de más de 1 cm en una pierna</p> <p>9 Personas que han perdido un dedo del tercer dedo del pie, un pie o dos personas que perdieron dedos de los pies</p>	Grado 14	56 días de importe básico diario del subsidio por año como la incapacidad persiste	<p>1 personas que estaban con defecto parcial en uno de los párpados o que han perdido las pestañas</p> <p>2. personas que incluían un equivalente dental a tres o más dientes</p> <p>2.2 personas que se encontraban con dificultades para oír por un oído y no pueden captar una conversación en voz baja a una distancia mayor de un metro</p> <p>3. Gente se fue con una fea marca del tamaño de una palma de la mano sobre el brazo expuesto</p> <p>4. Gente se fue con una fea marca del tamaño de una palma en la parte expuesta de la pierna</p> <p>5. Excluidos</p> <p>6. personas que han perdido parte del dedo del hueso de una mano, excluyendo el pulgar</p> <p>7. personas que han perdido el movimiento de estirar y contraer la articulación interfalángica distales de los dedos de una mano, excluyendo el pulgar</p> <p>8. personas que han perdido el movimiento del tercer dedo del pie, o por debajo de este, o la persona que han perdido el movimiento de dos dedos de los pies</p> <p>9. Personas con secuelas de los síntomas neurológicos en partes localizadas</p> <p>10. Excluidos</p>

Observaciones:

- 1) La agudeza visual se llevará a cabo de acuerdo con la norma internacional. Las personas que tienen la refacción anormal, el examen se llevará a cabo con la agudeza visual.
- 2) Las personas que perdieron los dedos son las personas que perdieron articulaciones inter falángicas en el caso del pulgar y la articulación inter falángica proximal en el caso de los otros dedos.
- 3) Las personas que han perdido el movimiento del dedo son personas que han perdido más de la mitad de la falange distal de un dedo o se quedaron con secuelas importantes de movimiento en la articulación metacarpo-falángica o articulación inter falángica proximal (en el caso de la articulación de la articulación inter falángica del pulgar).
- 4) Las personas que han perdido dedos de los pies son las personas que han perdido por complete estos dedos.
- 5) Las personas que han perdido el movimiento de los dedos de los pies son las personas que han perdido más de la mitad de la falange distal del dedo gordo y en el caso de los otros dedos, las personas que han perdido más de las articulaciones inter falángicas distales, o la gente que estaba con secuelas significativas movimiento en la articulación metatarso – falángica o inter falángica proximal (en el caso de la articulación inter falángica del dedo gordo)

## Pago único anticipado de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc.

Pueden recibir el pago anticipado de la Pensión (indemnización), etc. para impedido, solo una vez.

### Detalle del subsidio

El importe del pago único anticipo se puede seleccionar a partir de los valores fijos determinados de acuerdo con el grado de discapacidad.

Una vez la realización del pago único anticipo, la Pensión (indemnización) por discapacidad, etc. se interrumpirá hasta que la cantidad total mensual (después de transcurrido un año, el equivalente a la cantidad se descontará por la tasa de interés legal), llegando el valor de pago único anticipo por adelantado.

Grado de discapacidad	El importe del pago único anticipo	
Grado 1	Equivalente a	200 días, 400 días, 600 días, 800 días, 1000 días, 1200 días o 1340 días
Grado 2	"	200 días, 400 días, 600 días, 800 días, 1000 días o 1190 días
Grado 3	"	200 días, 400 días, 600 días, 800 días, 1000 días o 1050 días
Grado 4	"	200 días, 400 días, 600 días, 800 días o 920 días
Grado 5	"	200 días, 400 días, 600 días o 790 días
Grado 6	"	200 días, 400 días, 600 días o 670 días
Grado 7	"	200 días, 400 días o 560 días

### Procedimiento de la salud

Cuando usted solicite el pago único anticipo de la Pensión (indemnización) por impedido, en principio deberán presentar junto con la solicitud de subsidio (indemnización) por impedido, la “solicitud de la pensión con indemnización por discapacidad, etc., subsidio por discapacidad para trabajadores de múltiples trabajos y el pago único anticipo de la pensión por discapacidad” (formulario N° 10 Solicitud de pensiones), la entrega al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales locales.

Sin embargo, la solicitud se puede hacer después de recibir la Pensión (indemnización) por discapacidad, etc., si no se ha cumplido un año desde el día de la notificación de la aprobación del subsidio. En este caso, la solicitud deberá hacerse dentro de los límites correspondientes a cada grado de discapacidad inferior al importe de la pensión ya concedida valor máximo.

### Plazo de prescripción

Para el pago único anticipado de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc., después de 2 años a partir de la fecha siguiente que la herida y la enfermedad se restablecido, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## Pago único de diferencia de la pensión (indemnización), etc. por discapacidad

En caso de fallecimiento del beneficiario de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc., si el valor total de la pensión (indemnización) por discapacidad concedido, etc. y el valor del pago único anticipado de la pensión (indemnización), etc. no alcanza el valor fijo determinado por el grado de discapacidad se concederán un solo pago de la diferencia de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc. a su familia.

### Detalle del subsidio

El valor del pago único de la diferencia de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc. es lo que restando el valor obtenido para valores fijos acuerdo de los grados de discapacidad de el pago única total anticipado de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc.

Para la pensión especial del impedido, de la misma manera que la pensión (indemnización), para herida y enfermedad, etc. hay un programa del pago único de la diferencia de pensión.

Grado de discapacidad	Pensión (indemnización) del pago diferencia único por discapacidad, etc.	Pensión especial del pago diferencia único para impedido
Grado 1	Equivalente a 1,340 días del importe diario del subsidio	Equivalente a 1,340 días del importe básico diario calculado
Grado 2	" 1,190 días del importe diario del subsidio	" 1,190 días del importe básico diario calculado
Grado 3	" 1,050 días del importe diario del subsidio	" 1,050 días del importe básico diario calculado
Grado 4	" 920 días del importe diario del subsidio	" 920 días del importe básico diario calculado
Grado 5	" 790 días del importe diario del subsidio	" 790 días del importe básico diario calculado
Grado 6	" 670 días del importe diario del subsidio	" 670 días del importe básico diario calculado
Grado 7	" 560 días del importe diario del subsidio	" 560 días del importe básico diario calculado

● **Familiar calificado para recibir el pago único de la diferencia de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc.**

Una familia sobreviviente la cual puede recibir el pago único de diferencia de la pensión (indemnización) por discapacidad, etc. El orden de clasificación corresponde a la orden de los elementos (1) y (2). Dentro de cada artículo, mencionamos la familia que califica en orden secuencial.

- (1) El cónyuge o persona que vive con el trabajador en le momento de su fallecimiento (a pesar de que no estaban oficialmente casados, incluyen a la persona que mantiene una relación similar a un oficial de matrimonio. Del mismo modo, los cónyuges mencionados en el punto (2) a lo siguiente), hijos, padres, nietos, abuelos y hermanos.
- (2) Los cónyuges que no entran en el punto 1, hijo, padres, nietos, abuelos y hermanos.



## Procedimiento de la salud

Presentar “Forma de solicitud del Pago único de la diferencia de la Pensión indemnización para impedido, pago único de la diferencia de la pensión por discapacidad para trabajadores de múltiples trabajos, pago único de la diferencia de la Pensión para impedido” (Forma N° 37-2). Adjunte los siguientes documentos en la solicitud al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

### ● Documentos que deben presentarse junto con la solicitud

Situaciones	Documento a adjuntar
Los documentos deben adjuntarse	Original de la partida de Nacimiento o la partida simple (registro civil de la familia) del solicitante, y el document que certifica la relación con el difunto
En caso que no hay una relación oficial de mtrimonio, pero que tenía una relación marital con el trabajador fallecido en realidad	Documentos que certifica este hecho
En caso que el medio de vida dependía de los ingresos del trabajador fallecido	Documentos que certifica este hecho

\*Además, es posible que se le pida que entregue otros documentos.

### Plazo de prescripción

Para que el pago único de la diferencia de la Pensión indemnización por discapacidad, etc., después de 5 años a partir de la fecha siguiente que la victima falleció, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## **Subsidio (Indemnización) para la familia de un difunto, etc., Gastos funerarios (Subsidio de ritos fúnebres)**

Cuando un trabajador fallece a causa del trabajo o durante el desplazamiento por trabajo, será entregado a su familia el subsidio (indemnización) para la familia de un difunto, etc. Además, pagar los gastos del funeral o entierro concede los gastos funerarios (Subsidio de ritos fúnebres), etc. a la persona que realiza el funeral.

Hay dos tipos de subsidios dentro del subsidio (indemnización) para la familia de un difunto, etc.: “Pensión (indemnización) para la familia de un difunto, etc.” y “pago único del subsidio (indemnización) para la familia de un difunto, etc.”.

### **Pensión (indemnización) para la familia de un difunto, etc.**

La pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. se concede a la primera persona en orden secuencial (la persona que tiene derecho de recibir) de la sobreviviente calificada por el subsidio (beneficiaries calificados).

### **Beneficiarios calificados**

Calificados para recibir la Pensión (indemnización) para los beneficiaries de la familia de un difunto, etc., son el cónyuge, los hijos, padres, nietos, abuelos y hermanos que fueron apoyados con los ingresos del empleado fallecido en el momento de su muerte. Pero, además de la esposa, otros miembros de la familia, los ancianos y los niños, deben cumplir con las condiciones de una cierta edad o discapacidad.

“Fueron apoyados con los ingresos del fallecido en el momento de su muerte” no significa que la familia fue sostenido únicamente por el trabajador fallecido o que eran la principal fuente de ingresos para el apoyo, significa que los ingresos del trabajador fallecido formaba una parte de los ingresos familiares, incluyendo la pareja donde ambos trabajan.

El orden secuencial del beneficiario será el siguiente:

- (1) Una esposa o un esposo de 60 años o que tengan una discapacidad en particular
- (2) Los niños menores de 18 años de edad o tener 18 años, hasta que el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años o menores con una discapacidad establecida
- (3) Los padres con más de 60 años de edad o que tienen una discapacidad establecida
- (4) Los nietos menores de 18 años o tener 18 años, hasta que el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años o nietos con una discapacidad establecida
- (5) Los abuelos de más de 60 años de edad, o que tienen una deficiencia en particular
- (6) Hermanos menores de 18 años o hermanos con más de 60 años de edad o con una discapacidad establecida
- (7) El cónyuge con más de 55 años y menos de 60 años de edad
- (8) Los padres con más de 55 años, y menores de 60 años de edad
- (9) Los abuelos mayores de 55 años, y menores de 60 años de edad
- (10) Los hermanos mayores de 55 años, y menores de 60 años de edad

\* Una discapacidad establecida significa una deficiencia física, discapacidad clasificada como grado 5 o por encima de ella.

\* En caso de que el cónyuge, incluso si el matrimonio no es oficial, que incluía a la persona que en realidad tenía una relación similar a la relación matrimonial.

Aún así, incluso su hijo, que en el momento de su muerte, si un feto será un beneficiario calificado después de su nacimiento.

\* Cuando un beneficiario calificado pierde el derecho como beneficiario para la familia de un difunto por divorcio, fallecido, o cualquier otra razón, el siguiente beneficiario calificado se convierte en el beneficiario que tiene derecho de recibir

\* Incluso si los beneficiaries calificados de los artículos (7) a través de (10): cónyuge, padres, abuelos y hermanos mayores de 55 años, y menores de 60 años de edad para ser beneficiarios que tiene derecho de recibir, serán suspendidos de la pensión hasta que son 60 años de edad.

## Detalla del subsidio

Se concederá la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc., el subsidio especial de la familia de un difunto y la pensión (indemnización) especial a la familia de un difunto de acuerdo con el número de miembros de la familia, etc.

Por otra parte, en caso de que haya dos o más beneficiarios que tengan derecho a recibir, la cantidad que recibirá cada beneficiario será dividida equitativamente del total.

Número de familia	La pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc.	Subsidio especial de la familia de un difunto	La pensión (indemnización) especial a la familia de un difunto
1 persona	Equivalente a 153 días del importe básico diario del subsidio (sin embargo, si una mujer de 55 años de edad o tiene una discapacidad establecida, es equivalente a 175 días)	3,000,000 yen	Equivalente a 153 días del importe básico diario del subsidio calculado (sin embargo, si una mujer de 55 años de edad o tiene una discapacidad establecida, es equivalente a 175 días)
2 personas	Equivalente a 201 días del importe básico diario del subsidio		Equivalente a 201 días del importe básico diario del subsidio calculado
3 personas	Equivalente a 223 días del importe básico diario del subsidio		Equivalente a 223 días del importe básico diario del subsidio calculado
Mas de 4 personas	Equivalente a 245 días del importe básico diario del subsidio		Equivalente a 245 días del importe básico diario del subsidio calculado

## Procedimiento de la solicitud

Presentar la solicitud de la pensión y indemnización a la familia de un difunto y pensión a la familia de un difunto trabajador de múltiples trabajos (Formulario N°12) o de la solicitud de la pensión a la familia de un difunto (Formulario N°16-8) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

Por otra parte, la solicitud de la subsidio especial, por principio debe realizarse junto con la solicitud de la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc., e incluso utiliza el mismo tipo de pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc.

### ● Documentos que deben presentarse junto con la solicitud

\*Además, es posible que se le pida que entregue otros documentos.

Situaciones	Documentos a adjuntar
Los documentos deben adjuntarse	Documentos acreditativos de la muerte y la fecha de fallecimiento del trabajador, ya que el certificado de defunción, certificado medico de causa de defunción, declaración de la autopsia, etc.
	Documentos que certifican la relación del trabajador fallecido con el solicitante y otros beneficiaries calificados, como la partida de nacimiento o la partida simple (registro civil de la familia), etc.
	Documentación que certifica que el solicitante y otros beneficiaries calificados se mantuvieron en los ingresos del trabajador fallecido
En caso que no hay una relación oficial de matrimonio, pero que tenía una relación marital con el trabajador fallecido en realidad	Documentos que certifica este hecho
Cuando el solicitante y entre los demás beneficiaries calificados, hay un beneficiario calificado por la discapacidad en particular	Documentos que certifican que la deficiencia continua desde el momento de su fallecimiento del trabajador, como certificado del médico, etc.
En caso que el medio de vida dependía de los ingresos del trabajador fallecido	Documentos que certifica este hecho
En caso que la esposa está discapacitado	Documentos que certifican la pérdida después de la fallecimiento del trabajador, así como las circunstancias de la aparición o la rescission de estos términos de discapacidad
En caso que reciba la Pensión para la familia de un difunto del seguro Social, la pensión básico para la familia de un difunto, la pensión de viudedad, etc, por la misma razón	Documentos que prueben el valor dado

## Plazo de prescripción

Para la Pensión (indemnización) para la familia de un difunto, etc., después de 5 años a partir de la fecha siguiente que la víctima falleció, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## Pago (Indemnización) único para la familia de un difunto, etc.

### **(1) Los casos en los que se concede el pago único (indemnización), etc. para la familia de un difunto**

Se otorgan en uno de los siguientes casos;

- 1- Caso que el tiempo de su fallecimiento, no hay familia que califica para recibir la pensión (compensación), etc. para la familia de un difunto
- 2- Cuando todos los beneficiarios que tiene derecho a recibir pierden el derecho a recibir la pensión (indemnización), etc. Para la familia de un difunto y la cantidad total de la pensión pagada y el pago único anticipado del subsidio, etc. para la familia de un difunto (P30) para todos los miembros de la familia que fueron beneficiarios que tiene derecho a recibir no alcanza el equivalente a 1000 días de importe básico diaria del subsidio.

### **(2) Los beneficiarios que tiene derecho a recibir**

Los beneficiarios del pago único (indemnización), etc. para la familia de un difunto son las siguientes personas que hayan sido clasificadas en orden secuencial (en el orden (2) y (3), deberá cumplir con el siguiente orden: los niños, padre, madre, nietos y abuelos) y cuando hay dos o más beneficiarios en el mismo orden secuencial, todos serán considerados beneficiarios.

- 1- Cónyuge
- 2- Los niños, los padres, los nietos y los abuelos que se guardaban en el ingreso del trabajador en el momento de su fallecimiento
- 3- Los niños, los padres, los nietos y los abuelos en otras condiciones
- 4- Hermanos

## Detalla del subsidio

### **En el caso del punto (1), Subparte 1**

Se concederá equivalentes a 1.000 días de importe básico diario del subsidio Además de la asignación de 3.000.000 yen como un pago especial a la familia de un difunto, el pago único especial equivalente a 1000 días del importe básico diario del subsidio calculado se otorgarán.

### **En el caso del punto (1), Subparte 2**

El valor se otorgará el valor de la diferencia equivalente a 1000 días de importe básico diario del subsidio restando del valor total de la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. ya concedida.

Si el valor total de los beneficios especiales a la familia de un difunto otorgadas a todas las familias que fueron beneficiarios que tiene derecho a recibir, no alcanza el equivalente a 1000 días del importe básico diario del subsidio calculado, se otorgará el valor de la diferencia del valor equivalente a 1000 días del importe básico diario del subsidio calculado y su valor total como el pago especial único a la familia de un difunto (no se concederá el subsidio especial a la familia de un difunto)

## Procedimiento de la solicitud

Presentar la solicitud del pago con indemnización único ala familia de un difunto y pago único a la familia de un difunto trabajador con múltiples trabajos (Formulario N° 15) o de la solicitud del pago único a la familia de un difunto (Formulario N°16-9) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

Por otra parte, la solicitud de la subsidio especial, por principio debe realizarse junto con la solicitud del pago único (indemnización) a la familia de un difunto, etc., e incluso utiliza el mismo tipo de pago único (indemnización) a la familia de un difunto.

### ● Documentos que deben presentarse junto con la solicitud

Situaciones	Documentos a adjuntar
En caso que no hay una relación oficial de matrimonio, pero que tenía una relacion marital con el trabajador fallecido en realidad	Documentos que certifica este hecho
En caso que el medio de vida dependía de los ingresos del trabajador fallecido	Documentos que certifica este hecho
Si no hay familiars calificadas que reciban pensiones compensatorias, etc. a la familia de un difunto en el momento del fallecido del trabajador	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Documentos acreditativos de la muerte y la fecha de fallecimiento del trabajador, ya que el certificado de defunción, certificado medico de causa de defunción, declaración de la autopsia, etc.</li> <li>b. Documentos que certifican la relación del trabajador fallecido con el solicitante y otro beneficiaries calificados, como la partida de nacimiento o la partida simple (registro civil de la familia), etc.</li> </ul>
Cuando todo hasta el ultimo beneficiario que tiene derecho a recibir, pierden el derecho a recibir la pensión (indemnización), etc. a la familia de un difunto, la valor total de la pensión y el pago único anticipado (indemnización) otorgada a la familia de un difunto a todos los miembros de la familia, que eran beneficiaries que tienen derecho a recibir, no alcanza equivalentes a 1.000 días del importe básico diario del subsidio	Los mismos documentos del punto b) anterior

\*Además, es possible que se le pida que entregue otros documentos

### Plazo de prescripción

Para el pago único (indenización) a la familia de un difunto, etc., el mismo caso que la pensión (indenización) a la familia de un difunto, etc., después de 5 años a partir de la fecha siguiente que el victima falleció, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## Pago único anticipado (indemnización) de la pensión a la familia de un difunto, etc.

Puede recibir el pago anticipado de la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc., solo una vez.

Por otra parte, incluso las personas que garantiza a la pensión a la familia de un difunto suspendida por falta de edad pueden recibir este pago anticipado.

### Detalles del subsidio

Para el valor de pago único anticipado, puede elegir entre los días equivalentes a 200 días, 400 días, 600 días, 800 días y 1.000 días del importe básico diario del subsidio.

Cuando el pago único anticipado que se concede, para la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc., el valor total de cada mes (después de cumplir un año se descuenta por la tasa de interés legal) será suspendido hasta que el valor de pago único anticipado.

### Procedimiento de la solicitud

Por principio, presentar la solicitud de la pensión y indemnización a la familia de un difunto, etc. y pensión a la familia de un difunto trabajador con múltiples trabajos, el pago de (Formulario de la solicitud de la pensión N°1) o de la solicitud de la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. (Formulario N°16-8) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

Sin embargo, si es dentro de un año desde la siguiente día de la notificación de la determinación del subsidio de la pensión, la solicitud podrá realizarse después de la recepción de una pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. En este caso, la solicitud puede presentarse a cabo mediante el descuento de la valor total de la pensión equivale a 1.000 días del importe básico diario del subsidio ya concedidas.

### Plazo de prescripción

Para el Pago (indemnización) único anticipado a la familia de un difunto, etc., después de 2 años a partir de la fecha siguiente que el víctima falleció, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## Cambiar el beneficiario que tiene derecho a recibir la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. (Cambio del beneficiario)

Cuando el beneficiario que tiene derecho a recibir, no puede recibir la pensión (indemnización) a la familia de un difunto, etc. por las siguientes razones, este derecho deberá ser transferido al siguiente beneficiario de orden secuencial.

- (1) En caso de fallecimiento
- (2) En caso de matrimonio (incluyendo una relación matrimonial de hecho, aunque no es un matrimonio oficial)
- (3) Si es adoptada por una persona que no sea su familia directa o personas de la relación matrimonial de hecho (incluyendo la relación de adopción de hecho, aunque no es una adopción oficial)
- (4) Cuando la extinción de la relación de parentesco con el trabajador fallecido por divorcio
- (5) En el caso de hijos, nietos o hermanos, hasta el primer 31 de marzo después de cumplir los 18 años (no se aplica a los que tienen una discapacidad en particular desde el momento del fallecimiento del trabajador)
- (6) En el caso del cónyuge, hijos, padres, nietos, abuelos y hermanos con una discapacidad establecida, cuando la incapacidad cesa.

### Procedimiento de la solicitud

Presentar la solicitud de la pensión y indemnización a la familia de un difunto y pensión a la familia de un difunto trabajador de múltiples trabajos, el cambio del beneficiario de la pensión a la familia de un difunto pago de (Formulario de la solicitud de la pensión N°1) o de la solicitud de la pensión a la familia de un difunto (Formulario N°13) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales.

#### ● Documentos que deben presentarse junto con la solicitud

Situación	Documentos a adjuntar
Los documentos deben adjuntarse	Documentos que certifican la relación del trabajador fallecido con el solicitante y otros beneficiarios calificados, como la partida de nacimiento o la partida simple
Cuando el solicitante y entre los demás beneficiarios calificados, hay un beneficiario calificado por la discapacidad en particular	Documentos que certifican que la deficiencia continua desde el momento de su fallecimiento del trabajador, como certificado del médico, etc.
En caso que el medio de vida dependía de los ingresos del trabajador fallecido	Documentos que certifica este hecho

\*Además, es posible que se le pida que entregue otros documentos.

## Gastos funerarios, etc. (Subsidio de ritos fúnebres)

La concesión de los gastos funerarios, etc. (subsido de ritos fúnebres) no se limita a los miembros de la familia, pero por lo general cae a una familia adecuada para hacer los arreglos del funeral.

Pero cuando el trabajador fallecido no tenía un familiar que pueda llevar a cabo el funeral y esto se hace por la empresa donde trabajaba, se concederán los gastos funerarios, etc. (subsido de ritos fúnebres) a esta empresa.

### Detalles del subsidio

El valor de gasto de los gastos funerarios, etc. (subsido de ritos fúnebres) es 315.000 yen más el equivalente a 30 días del importe básico diario del subsidio.

Pero cuando la cantidad pagada no alcanza el equivalente de 60 días del importe básico diario del subsidio, se concederá equivalente a 60 días el valor del importe básico diario del subsidio.

### Procedimiento de la solicitud

Presentar la solicitud de los gastos funerarios o gastos funerarios de trabajadores con múltiples trabajos (Formulario N°16) o el subsidio funeral (Formulario N°16-10) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local.

#### ● Los documentos que deben presentarse junto con la solicitud

Documentos acreditativos de la muerte y la fecha de fallecimiento del trabajador, ya que el certificado de defunción, certificado medico de causa de defunción, declaración de la autopsia, etc. (Si estos documentos se adjuntan a la solicitud de la subsidio (indemnización) a la familia de un difunto, etc., no será necesario adjuntar otra vez)

### Plazo de prescripción

Para los gastos funerarios, etc. (subsido de ritos fúnebres), después de 2 años a partir de la fecha siguiente que la víctima falleció, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.



## Subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc.

Todos los beneficiarios en el 1º grado de la pensión (indemnización), etc. por impedido o de pensión (indemnización) para la herida y enfermedad, y la personas con deficiencias psiconeurológicas y deficiencias en-torácica pulmonar órganos de grado 2, que actualmente reciben asistente capacitado, puede recibir el subsidio y indemnización por asistente capacitado, etc. (en caso de accidente trabajo), el subsidio por asistente capacitado para trabajadores con múltiples trabajos (para accidentes debidos a múltiples trabajos) o el subsidio y indemnización para asistente capacitado (en caso de un accidente en el desplazamiento por trabajo).

### Requisitos del subsidio

#### 1 Esta en ciertas condiciones de discapacidad establecida.

El subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc. se divide en asistente capacitado permanente o temporal, dependiendo de las condiciones de la discapacidad. Las condiciones de discapacidad que requieren asistente capacitado permanente o temporal son las siguientes:

	Condición de la incapacidad de la persona
Asistente capacitado permanente	(1) Las personas que están con disfunciones psiconeurológicas y deficiencias en los órganos toracoabdominal y requieren asistente capacitado permanente (1º grado de la discapacidad: los artículos 3 y 4, y 1er grado de herida y enfermedad: los artículos 1 y 2) (2) <ul style="list-style-type: none"><li>• Las personas que han perdido dos visiones y están en grado 1º y 2º de discapacidad o de herida y enfermedad.</li><li>• Las personas que han perdido ambos brazos, dos piernas o sus movimientos, etc. y las personas que necesitan asistente capacitado en el mismo grado de punto (1) anterior.</li></ul>
Asistente capacitado temporal	(1) Las personas que estan con la disfunción de psiconeurológicas de torácio y abdominal, y necesitan asistente capacitado temporal (2º grado de discapacidad: Artículos 2-2 y 2-3, y 2º grado de herida y enfermedad los puntos 1 y 2). (2) Las personas que están en 2º grado de discapacidad o herida y enfermedad y no requieren asistente capacitado permanente

#### 2 Actualmente recibe el asistente capacitado privado

Es necesario que esté recibiendo los servicios del asistente capacitado de alguna empresa privada, o la ayuda de los parientes, los amigos o los conocidos.

#### 3 No debe ser hospitalizado actualmente en un hospital o clínica

#### 4 No serán admitidos al centro de ancianos, institución de ayuda a personas con discapacidad (solo en caso de beneficiarse de la ayuda social), el centro especial de anciano y el centro especial de servicios para las víctimas de la bomba atómica.

Durante la hospitalización en estas instituciones, se considera que la persona que recibirá la asitencia suficiente y por lo tanto se excluye de este beneficio.

## Detalle del subsidio

El valor del subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc. es el siguiente (Actualizado el 1 de Marzo de 2022).

### (1) Caso de asistente capacitado permanente

- 1 En caso de no recibir la asistencia de familiares, amigos o conocidos, se pagará los gastos del asistente capacitado (hasta un límite de 171 650 yenes).
- (2) En caso de beneficiar el asistente capacitado de familiares, amigos o conocidos:
  - a) Si no gastar el asistente capacitado será pagado una cantidad uniforme de 73 090 yenes.
  - b) Si el valor de gastos es menos de 73 090 yenes, se pagará como un valor uniforme, el valor de 73 090 yenes.
  - c) Si el valor de gastos es más de 73 090 yenes, se pagará el valor del gasto (hasta un límite de 171 650 yenes).

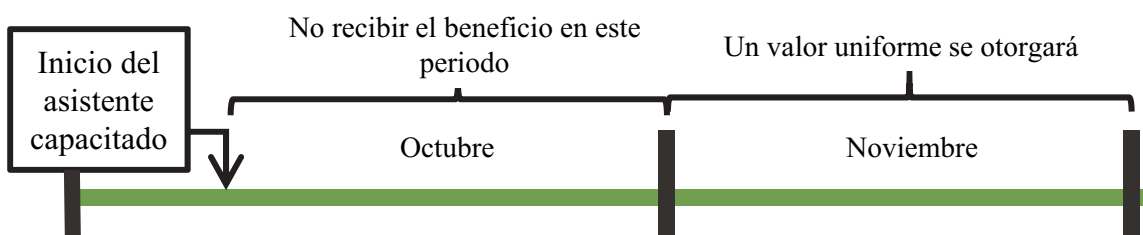
### (2) Caso de asistente capacitado temporal

- 1 En caso de no recibir la asistencia de familiares, amigos o conocidos, se pagará los gastos del asistente capacitado (hasta un límite de 85 780 yenes).
- 2 En caso de beneficiar el asistente capacitado de familiares, amigos o conocidos:
  - a) Si no gastar el asistente capacitado será pagado una cantidad uniforme de 36 500 yenes.
  - b) Si el valor de gastos es menos de 36 500 yenes se pagará como un valor uniforme, el valor de 36 500 yenes.
  - c) Si el valor de gastos es más de 36 500 yenes, se pagará el valor del gasto (hasta un límite de 85 780 yenes).

#### ● Caso de comenzar a recibir el asistente capacitado durante el transcurso del mes,

- 1 En caso de pagar el gasto del asistente capacitado, se pagará el costo dentro de los límites
- 2 En caso de recibir el asistente capacitado de la familia etc. sin pagar los gastos, este dinero no se otorgará este es.

Ejemplo: Si empieza a recibir asistente capacitado de la familia etc. el transcurso del mes de octubre:



\* En el espacio de "Mes y año de solicitud" de la forma, deben tener en cuenta el mes de inicio de la asistente capacitado (en el ejemplo anterior, es octubre).

## Procedimiento de la solicitud

Presentar la solicitud del subsidio e indemnización del asistente capacitado, del subsidio por asistente capacitado para trabajadores con múltiples trabajos, y del subsidio e indemnización del asistente capacitado (Formulario N°16-2-2) al jefe de la oficina de inspección de las normas laborales.

### ● Documentos que deben presentarse junto con la solicitud

Situaciones	Condición de la incapacidad de la persona
Los documentos deben adjuntar	Certificado del médico o dentista
Si van a pagar los gastos del asistente capacitado	Documentos que certifican el número de días y el importe pagado por el servicio

\*Además, es posible que se le pida que entregue otros documentos.

Los beneficiarios de la pensión (compensación) por herida y enfermedad, etc. o personas que caen en el 1er grado de discapacidad, el artículo 3 o 4, o en el segundo grado de discapacidad, los artículos 2-2 y 2-3 no tienen que adjuntar un certificado médico.

Por otra parte, desde la segunda aplicación consecutiva del subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc., no será necesario adjuntar un certificado médico.

La solicitud del subsidio (indemnización) la asistente capacitado se realiza cada mes, sin embargo puede solicitar por tres meses reunido.

### Plazo de prescripción

Para el subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc., después de 2 años a partir del primer día del siguiente mes que recibe la asistente capacitado, se extingue el derecho de la solicitud por el plazo de prescripción.

## Ejemplos para rellenar varios formularios de reclamación

- 1. La solicitud para el subsidio del tratamiento medico (Formulario N° 5)**
- 2. La solicitud para los gastos del tratamiento medico (Formulario N° 7)**
- 3. La solicitud del subsidio y indemnización por perdida de ingreso / subsidio por ausencia temporal del trabajador de múltiples trabajos (Formulario N°8)**
- 4. La solicitud del subsidio y indemnización para impedido/ subsidio por discapacidad de trabajador con múltiples trabajos (Formulario N°10)**
- 5. La solicitud de pensión y indemnización a la familia de un difunto y pensión a la familia de un difunto trabajador de múltiples trabajos (Formulario N°12)**
- 6. La solicitud del pago único con indemnización a la familia de un difunto y pago único a la familia de un difunto trabajador con múltiples trabajos (Formulario N°15)**
- 7. La solicitud de los gastos funerarios y subsidio de ritos fúnebres de trabajadores con múltiples trabajos (Formulario N°16)**
- 8. La solicitud del subsidio con indemnización para el asistente capacitado / del subsidio por asistente capacitado para trabajadores con múltiples trabajos (Formulario N°16-2-2)**

# Ejemplo de entrada de la solicitud del subsidio para el tratamiento médico (Formulario N°5)

En el caso de accidentes del desplazamiento por trabajo utiliza Forma N° 16-3

様式第5号(表面) 労働者災害補償保険 復讐業務要因災害用  
 復讐業務要因災害用  
 労働者災害補償保険  
 労働者災害補償給付請求書

表面に記載してある注意事項をよく読んで、記入してください。

標準字体 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

標準字体で記入

Solicitar a la empresa el campo si no está seguro.

Por favor, describa en el orden de la era, año, mes  
Era: Showa es 5,  
Heisei es 7, Reiwa es 9

Rellenar si es hombre "1", si es mujer "3"

Rellenar el título del trabajo y el nombre completo de la persona que confirmó los hechos del accidente.

Rellenar su nombre en katakana con una plaza entre el nombre y apellido

Reemplazar el campo con el nombre del propietario de la empresa

Describir claramente los siguientes:  
 ① Donde  
 ② Cual situación  
 ③ Cual clase de trabajo  
 ④ Que causas  
 ⑤ Qué accidente ha ocurrido

標準字体で記入 (職員が)

① 再発年月日  
 年 月 日

② 三者  
 1 1 1  
 2 2 2  
 3 3 3

③ 特状  
 1 1  
 2 2  
 3 3

④ 負傷又は発病の時刻  
 前 時 分 頃  
 午 後  
 Am Pm

⑤ 災害発生の事実を確認した者の職  
 職名: Posición  
 氏名: Nombre

⑥ 傷病の発生年月日  
 年 月 日

⑦ 性別  
 1 男  
 2 女  
 3 不明

⑧ 労働者の生年月日  
 年 月 日

⑨ 傷病又は発病年月日  
 年 月 日

⑩ 労働者の氏名  
 姓と名の間に1文字あけて記入してください。漢字・半角漢字は1文字として記入してください。  
 氏名: Nombre  
 フリガナ

⑪ 労働者の住所  
 郵便番号: Código postal  
 住所: Dirección

⑫ 労働者の職業  
 職業名: Categoría de ocupación

⑬ 災害の原因及び発生状況  
 (あ) どのような場所で(い) どのような作業をしているときに(う) どのような物又は環境(え) どのような不安全又は有害な状態があって(お) どのような災害が発生したか(か) ⑩と初診日が異なる場合はその理由を詳細に記入すること  
 La causa del accidente y la situación interior

⑭ 指定病院等の名称  
 名称: 名称  
 所在地: 所在地  
 電話: 電話

⑮ 傷病の部位及び状態

⑯ 事業主の氏名  
 (法人その他の団体であるときはその名称及び代表者の氏名)  
 事業主の氏名: 事業主の氏名  
 事業主の住所: 事業主の住所  
 事業主の電話: 事業主の電話

⑰ 労働者の所属事業場の名称・所在地  
 労働者の所属事業場の名称・所在地: 労働者の所属事業場の名称・所在地  
 労働者の電話: 労働者の電話

⑱ 事業主が証明する事項の記載内容が事実と相違ない旨を証明する  
 上記により療養補償給付又は複数事業労働者療養給付たる療養の給付を請求します。  
 Jefe de la oficina de inspección de las normas laborales 労働基準監督署長 殿  
 病 療 院 所 経 由  
 診 診 所 局  
 薬 訪 問 看護 事業 者  
 Solicitante 請求人の  
 住所 Dirección  
 氏名 Nombre  
 Código postal  
 電話 ( Teléfono )

支 不 支 給 決 定 決 議 書

署 長	副 署 長	課 長	係 長	係	決定年月日
調査年月日					不支給の理由
復命書番号	第 号	第 号	第 号	第 号	

この欄は記入しないでください。

Es parte de la solicitante para llenar

Es parte de la compañía para llenar

\* Si usted no recibe un certificado de la empresa, por favor póngase en contacto con la oficina de inspección de las normas laborales local.

様式第5号(裏面)

②その他就業先の有無	
有	有の場合のその数 (ただし表面の事業場を含まない)
無	有の場合でいずれかの事業で特別 労働保険事務組合又は特別加入団体の名称
労働保険番号(特別加入)	加入年月日 年 月 日

En caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo, marque un círculo en 有 e indique el número de lugares de trabajo

[項目記入にあたっての注意事項]

- 1 記入すべき事項のない欄又は記入枠は空欄のままとし、事項を選択する場合には該当事項を○で囲んでください。(ただし、③欄並びに⑨及び⑩欄の元号については、該当番号を記入枠に記入してください。)
- 2 ⑩は、災害発生の事実を確認した者(確認した者が多数のときは最初に発見した者)を記載してください。
- 3 傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金の受給権者が当該傷病に係る療養の給付を請求する場合には、⑤労働保険番号欄に左詰めで年金証書番号を記入してください。また、⑨及び⑩は記入しないでください。
- 4 複数事業労働者療養給付の請求は、療養補償給付の支給決定がなされた場合、遡って請求されなかったものとみなされます。
- 5 ②「その他就業先の有無」欄の記載がない場合又は複数就業していない場合は、複数事業労働者療養給付の請求はないものとして取り扱います。
- 6 疾病に係る請求の場合、脳・心臓疾患、精神障害及びその他二以上の事業の業務を要因とすることが明らかな疾病以外は、療養補償給付のみで請求されることとなります。

Por favor, complételo en caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo y teniendo un seguro especial.

[その他の注意事項]

この用紙は、機械によって読取りを行いますので汚したり、穴をあけたり、必要以上に強く折り曲げたり、のりづけしたりしないでください。

派遣先事業主 証明欄	派遣元事業主が証明する事項(表面の⑩、⑰及び⑱)の記載内容について事実と相違ないことを証明します。	
	年 月 日	事業の名称 電話( ) -
		事業場の所在地 〒 -
		事業主の氏名 (法人その他の団体であるときはその名称及び代表者の氏名)

社会保険 労務士 記載欄	作成年月日・提出代行者・事務代理者の表示	氏名	電話番号
			( ) -



# Ejemplo de entrada de la solicitud para los gastos del tratamiento medico (Forma N°7 (1)) (Anverso)

En el caso de accidentes del desplazamiento por trabajo utiliza Forma N°16-5(1)

Solicitar a la empresa completar el campo si no está seguro

Por favor, describa en el orden de la era, año, mes Era: Showa es 5, Heisei es 7, Reiwa es 9

Rellenar si es hombre "1", si es mujer "3"

Rellenar su nombre en katakana con una plaza entre el nombre y apellido

Rellenar si es Cuenta de Ahorro "1", si es cuenta corriente "3".

El nombre completo de titular de la cuenta de un título de propiedad

En los espacios de 16, 17, 18, 19, el nombre de entidad financiera, Titular de la cuenta de la izquierda, rellenar solo en caso de registrar la cuenta nueva o cambiar la cuenta registrada

**Campo a rellenar por el propietario de la empresa**

**A ser rellenado por la institución medica**

Es parte de la solicitante para llenar

Es parte de la institución medica para llenar

Es parte de la compañía para llenar

\* Si usted no recibe un certificado de la empresa, por favor póngase en contacto con la oficina de inspección de las normas laborales local.













様式第10号(裏面)

⑭その他就業先の有無	
有	有の場合のその数 (ただし表面の事業場)
無	社 労働保険事務組合又は特別加入団体の名称
労働保険番号(特別加入)	加入年月日 年 月 日
	給付基礎日額 円

【注意】

- 1 ※印欄には記載しないこと。
- 2 事項を選択する場合には該当する事項を○で囲むこと。
- 3 ③の労働者の「所属事業場名称・所在地」欄には、労働者の直接所属する事業場が一般適用の取扱を受けている場合に、労働者が直接所属する支店、工事現場等を記載すること。
- 4 ⑦には、平均賃金の算定基礎期間中に業務外の傷病の療養のため休業した期間が含まれる場合に、当該平均賃金に相当する額がその期間の日数及びその期間中の賃金を業務上の傷病の療養のため休業した期間の日数及びその期間中の賃金とみなして算定した平均賃金に相当する額に満たないときは、当該みなして算定した平均賃金に相当する額を記載すること(様式第8号の別紙1に内訳を記載し添付すること。ただし、既に提出されている場合を除く。)
- 5 ⑧には、負傷又は発病の日以前1年間(雇入後1年に満たない者については、雇入後の期間)に支払われた労働基準法第12条第4項の3箇月を超える期間ごとに支払われる賃金の総額を記載すること(様式第8号の別紙1に内訳を記載し添付すること。ただし、既に提出されている場合を除く。)
- 6 請求人(申請人)が傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金を受けていた者であるときは、
  - (1) ①、④及び⑥には記載する必要がないこと。
  - (2) ②には、傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金に係る年金証書の番号を記載すること。
  - (3) 事業主の証明を受ける必要がないこと。
- 7 請求人(申請人)が特別加入者であるときは、
  - (1) ⑦には、その者の給付基礎日額を記載すること。
  - (2) ⑧は記載する必要がないこと。
  - (3) ④及び⑥の事項を証明することができる書類その他の資料を添えること。
  - (4) 事業主の証明を受ける必要がないこと。
- 8 ⑬については、障害補償年金、複数事業労働者障害年金又は障害特別年金の支給を受けることとなる場合において、障害補償年金、複数事業労働者障害年金又は障害特別年金の払渡しを金融機関(郵便貯金銀行の支店等を除く。)から受けることを希望する者にあつては「金融機関(郵便貯金銀行の支店等を除く。)」欄に、障害補償年金、複数事業労働者障害年金又は障害特別年金の払渡しを郵便貯金銀行の支店等又は郵便局から受けることを希望する者にあつては「郵便貯金銀行の支店等又は郵便局」欄に、それぞれ記載すること。  
なお、郵便貯金銀行の支店等又は郵便局から払渡しを受けることを希望する場合であつて振込によらないときは、「預金通帳の記号番号」の欄は記載する必要はないこと。
- 9 「個人番号」の欄については、請求人(申請人)の個人番号を記載すること。
- 10 本件手続を社会保険労務士に委託する場合は、「請求人(申請人)の氏名」欄の下の口にレ点を記入すること。
- 11 ⑭「その他就業先の有無」で「有」に○を付けた場合は、様式第8号の別紙3をその他就業先ごとに記載すること。その際、その他就業先ごとに様式第8号の別紙1を記載し添付すること。なお、既に他の保険給付の請求において記載している場合は、記載の必要がないこと。
- 12 複数事業労働者障害年金の請求は、障害補償年金の支給決定がなされた場合、遡って請求されなかったものとみなされること。
- 13 ⑭「その他就業先の有無」欄の記載がない場合又は複数就業していない場合は、複数事業労働者障害年金の請求はないものとして取り扱うこと。
- 14 疾病に係る請求の場合、脳・心臓疾患、精神障害及びその他二以上の事業の業務を要因とすることが明らかな疾病以外は、障害補償年金のみで請求されることとなること。

En caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo, marque un círculo en 有 e indique el número de lugares de trabajo. Es necesario completar las hojas aparte 1 y 3 del formulario N° 8 para cada lugar de trabajo (o formulario 16-6 para accidente por desplazamiento por trabajo). Sin embargo, no es necesario si ya ha presentado por separado las hojas 1 y 3 cuando solicitó el subsidio (indemnización), etc. por perdida de ingresos.

Por favor, complételo en caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo y teniendo un seguro especial.

社会保険 労務士 記載欄	作成年月日・提出代行者・事務代理者の表示	氏名	電話番号
			( ) —



様式第12号(裏面)

有	有の場合のその数 (ただし表面の事業場を含まない)	⑩その他就業先 (ただし表面の事業場を含まない)
無	社	労働保険事務組合又は特別加入団体の名称
労働保険番号(特別加入)		加入年月日 年 月 日
		給付基礎日額 円

(注意)

- ※印欄には記載しないこと。
- 事項を選択する場合には該当する事項を○で囲むこと。
- ③の死亡労働者の「所属事業場名称・所在地」欄には、死亡労働者が直接所属していた事業場が一括適用の取扱いを受けている場合に、死亡労働者が直接所属していた支店、工事現場等を記載すること。
- ⑦には、平均賃金の算定基礎期間中に業務外の傷病の療養のため休業した期間が含まれている場合に、当該平均賃金に相当する額がその期間の日数及びその期間中の賃金を業務上の傷病の療養のため休業した期間の日数及びその期間中の賃金とみなして算定した平均賃金に相当する額に満たないときは、当該平均賃金に相当する額を記載すること(様式第8号の別紙1に内訳を記載し添付すること。ただし、既に提出されている場合を除く。)
- ⑧には負傷又は発病の日以前1年間(雇入後1年に満たない者については、雇入後の期間)に支払われた労働基準法第12条第4項の3箇月を超える期間ごとに支払われる賃金の総額を記載すること(様式第8号の別紙1に内訳を記載し添付すること。ただし、既に提出されている場合を除く。)
- 死亡労働者が傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金を受けていた場合には、
  - ①、④及び⑥には記載する必要がないこと。
  - ②には、傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金に係る年金証書の番号を記載すること。
  - 事業主の証明を受ける必要がないこと。
- 死亡労働者が特別加入者であった場合には、
  - ⑦にはその者の給付基礎日額を記載すること。
  - ⑧は記載する必要がないこと。
  - ④及び⑥の事項を証明することができる書類その他の資料を添えること。
  - 事業主の証明を受ける必要がないこと。
- ⑨から⑫までに記載することができない場合には、別紙を付して所要の事項を記載すること。
- この請求書(申請書)には、次の書類その他の資料を添えること。ただし、個人番号が未提出の場合を除き、(2)、(3)及び(5)の書類として住民票の写しを添える必要はないこと。
  - 労働者の死亡に関して市町村長に提出した死亡診断書、死体検案書若しくは検視調査に記載してある事項についての市町村長の証明書又はこれに代わるべき書類
  - 請求人(申請人)及び請求人(申請人)以外の遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族と死亡労働者との身分関係を証明することができる戸籍の謄本又は抄本(請求人(申請人)又は請求人(申請人)以外の遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族が死亡労働者と婚姻の届出をしていないが事実上婚姻関係と同様の事情にあつた者であるときは、その事実を証明することができる書類)
  - 請求人(申請人)及び請求人(申請人)以外の遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族(労働者の死亡の当時胎児であつた子を除く。)が死亡労働者の収入によつて生計を維持していたことを証明することができる書類
  - 請求人(申請人)及び請求人(申請人)以外の遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族のうち労働者の死亡の時から引き続き障害の状態にある者については、その事実を証明することができる医師又は歯科医師の診断書その他の資料
  - 請求人(申請人)以外の遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族のうち、請求人(申請人)と生計を同じくしている者については、その事実を証明することができる書類
  - 障害の状態にある妻については、労働者の死亡の時以後障害の状態にあつたこと及びその障害の状態が生じ、又はその事情がなくなった時を証明することができる医師又は歯科医師の診断書その他の資料
- ⑬については、次により記載すること。
  - 遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金の支給を受けることとなる場合において、遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金の払渡しを金融機関(郵便貯金銀行の支店等を除く。)から受けることを希望する者にあつては「金融機関(郵便貯金銀行の支店等を除く。)」欄に、遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金の払渡しを郵便貯金銀行の支店等又は郵便局から受けることを希望する者にあつては「郵便貯金銀行の支店等又は郵便局」欄に、それぞれ記載すること。  
なお、郵便貯金銀行の支店等又は郵便局から払渡しを受けることを希望する場合であつて振込によらないときは、「預金通帳の記号番号」の欄は記載する必要はないこと。
  - 請求人(申請人)が2人以上ある場合において代表者を選任しないときは、⑩の最初の請求人(申請人)について記載し、その他の請求人(申請人)については別紙を付して所要の事項を記載すること。
- 「個人番号」の欄については、請求人(申請人)の個人番号を記載すること。
- 本件手続を社会保険労務士に委託する場合は、「請求人(申請人)の氏名」欄の下の□にレ点を記入すること。
- ⑩「その他就業先の有無」で「有」に○を付した場合は、様式第8号の別紙3をその就業先ごとに記載すること。その際、その他就業先ごとに様式第8号の別紙1を記載し添付すること。なお、既に他の保険給付の請求において記載している場合は、記載の必要がないこと。
- 複数事業労働者遺族年金の請求は、遺族補償年金の支給決定がなされた場合、遡って請求されなかったものとみなされること。
- ⑩「その他就業先の有無」欄の記載がない場合又は複数就業していない場合は、複数事業労働者遺族年金の請求はないものとして取り扱うこと。

En caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo, marque un círculo en 有 e indique el número de lugares de trabajo. Es necesario completar las hojas aparte 1 y 3 del formulario N° 8 para cada lugar de trabajo (o formulario 16-6 para accidente por desplazamiento por trabajo). Sin embargo, no es necesario si ya ha presentado por separado las hojas 1 y 3 cuando solicitó el subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.

Por favor, complételo en caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo y teniendo un seguro especial.

社会保険 労務士 記載欄	作成年月日・提出代行者・事務代理者の表示	氏名	電話番号
			( ) —



Ejemplo de entrada de la solicitud del pago con indemnización único a la familia de un difunto y pago único a la familia de un difunto trabajador con múltiples trabajos (formulario N°15)

様式第15号(表面)

労働者災害補償保険  
遺族補償一時金 支給請求書  
遺族特別支給金 支給申請書  
遺族特別一時金 支給申請書

En el caso de accidentes del desplazamiento por trabajo utiliza Forma N°16-9

Marcar con un círculo si es hombre en "男", si es mujer en "女"

Solicitar a la empresa completar el campo si no está seguro.

① 労働保険番号 所管 管轄 基幹番号 枝番号		フリガナ 氏名 (男・女)	④ 負傷又は発病年月日 年月日
② 年金証書の番号 管轄 種別 西暦年 番号 枝番号		生年月日 月 日 (Edad)	午 前 時 分 秒 ⑤ 死亡年月日 年月日
③ 災害の原因及び発生状況 (あ)どのような場所(い)どのような作業をしているときに(う)どのような物又は環境に(え)どのような不安全又は有害な状態が(お)どのような災害が発生したかを簡明に記載すること		職 種 所属事業場 所在地	⑦ 平均賃金 円 銭
La causa del accidente y la situación interior		⑧ 特別給与の総額(年額) 円	⑨ Total del salario especial en un año

Describir el lugar del accidente, el trabajo en ese momento, y la situación.

②の者については、④及び⑤から⑧までに記載したとおりであることを証明します。

事業の名称  
年 月 日

事業場の所在地  
事業主の氏名  
(法人その他の団体であるときはその名称及び代表者の氏名)

電話( ) -

〒 -

**Campo a rellenar por el propietario de la empresa**

Describir el nombre del solicitante, el fecha de Nacimiento, la dirección, y la relación con la víctima, la presencia o ausencia de impedido.

氏名	Fecha de nacimiento	住 居 所	Relación con el trabajador	兼任しないときはその理由
清中	年 月 日			
中野	年 月 日			
人入	年 月 日			

⑩ 添付する書類その他の資料名

上記より  
遺族補償一時金 支給請求書  
遺族特別支給金 支給申請書  
遺族特別一時金 支給申請書

請求人申請人(代表者)の住所 氏名

年 月 日  
労働基準監督署長 殿

請求人申請人(代表者)の住所 氏名

〒 - 電話( ) -

⑪ 振込を希望する金融機関の名称 銀行・金庫 農協・漁協・信組	⑫ 預金の種類及び口座番号 普通・当座 号 Titular de la cuenta 口座名義人
---------------------------------------	---

Es parte de la solicitante para llenar

Es parte de la compañía para llenar



様式第15号(裏面)

⑩その他就業先の有無	
有	有の場合のその数 (ただし表面の事業場を含まない)
無	有の場合のその数 (ただし表面の事業場を含まない)
社 労働保険事務組合又は特別加入団体の名称	
労働保険番号(特別加入)	
加入年月日	
年 月 日	
給付基礎日額	
円	

[注意]

- 1 事項を選択する場合には該当する事項を○で囲むこと。
- 2 ②には、死亡労働者の傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金に係る年金証書の番号を記載すること。
- 3 ③の死亡労働者の所属事業場名称・所在地欄には、死亡労働者が直接所属していた事業場が一括適用の取扱いを受ける場合に、死亡労働者が直接所属していた支店、工事現場等を記載すること。
- 4 平均賃金の算定基礎期間中に業務外の傷病の療養のため休業した期間が含まれている場合に、当該平均賃金に相当する額がその期間の日数及びその期間中の賃金を業務上の傷病の療養のため休業した期間の日数及びその期間中の賃金とみなして算定した平均賃金に相当する額に満たない場合は、当該平均賃金に相当する額を⑦に記載すること。
- 5 ⑧には負傷又は発病の日以前1年間(雇入後1年に満たない者については雇入後の期間)に支払われた労働基準法第12条第4項の3箇月を超える期間にわたって支払われる賃金の総額を記載すること。
- 6 死亡労働者が休業補償給付、複数事業労働者休業給付及び休業特別支給金の支給を受けていなかった場合又は死亡労働者に関し遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金が支給されていなかった場合には、⑦の平均賃金の算定内訳及び⑧の特別給付の総額(年額)の算定内訳を別紙(様式第8号の別紙1)に内訳を記載し使用すること。ただし、既に提出されている場合を除く。
- 7 死亡労働者に関し遺族補償年金若しくは複数事業労働者遺族年金が支給されていた場合又は死亡労働者が傷病補償年金若しくは複数事業労働者傷病年金を受けていた場合には、
  - (1) ①、④及び⑥には記載する必要がないこと。
  - (2) 事業主の証明は受ける必要がないこと。
- 8 死亡労働者が特別加入者であった場合には、
  - (1) ⑦にはその者の給付基礎日額を記載すること。
  - (2) ⑧には記載する必要がないこと。
  - (3) 事業主の証明は受ける必要がないこと。
- 9 ⑨及び⑩の欄に記載することができない場合には、別紙を付して所要の事項を記載すること。
- 10 この請求書(申請書)には、次の書類を添えること。
  - (1) 請求人(申請人)が死亡した労働者と婚姻の届出をしていないが事実上婚姻関係と同様の事情にあつた者であるときは、その事実を証明することができる書類
  - (2) 請求人(申請人)が死亡した労働者の収入によって生計を維持していた者であるときは、その事実を証明することができる書類
  - (3) 労働者の死亡の当時遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族がない場合の遺族補償一時金若しくは複数事業労働者遺族一時金の支給の請求又は遺族特別支給金若しくは遺族特別一時金の支給の申請であるときは、次の書類
    - イ 労働者の死亡に関して市町村長に提出した死亡診断書、死体検案書若しくは検視調査に記載してある事項についての市町村長の証明書又はこれに代わるべき書類
    - ロ 請求人(申請人)と死亡した労働者との身分関係を証明することができる戸籍の謄本又は抄本((1)の書類を添付する場合を除く。)
  - (4) 遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受ける権利を有する者の権利が消滅し、他に遺族補償年金又は複数事業労働者遺族年金を受けることができる遺族がない場合の遺族補償一時金若しくは複数事業労働者遺族一時金の支給の請求又は遺族特別一時金の支給の申請であるときは、(3)のロの書類((1)の書類を添付する場合を除く。)
- 11 死亡労働者が特別加入者であった場合には、④及び⑥の事項を証明することができる書類その他の資料を添えること。
- 12 ⑩の「その他就業先の有無」で「有」に○を付けた場合は、様式第8号の別紙3をその就業先ごとに記載すること。その際、その就業先ごとに様式第8号の別紙1を記載し添付すること。なお、既に他の保険給付の請求において記載している場合は、記載の必要がないこと。
- 13 複数事業労働者遺族一時金の請求は、遺族補償一時金の支給決定がなされた場合、遡って請求されなかったものとみなされること。
- 14 ⑩「その他就業先の有無」欄の記載がない場合又は複数就業していない場合は、複数事業労働者遺族一時金の請求はないものとして取り扱うこと。

En caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo, marque un círculo en 有 e indique el número de lugares de trabajo. Es necesario completar las hojas aparte 1 y 3 del formulario N° 8 para cada lugar de trabajo (o formulario 16-6 para accidente por desplazamiento por trabajo). Sin embargo, no es necesario si ya ha presentado por separado las hojas 1 y 3 cuando solicitó el subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.

Por favor, complételo en caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo y teniendo un seguro especial.

社会保険 労働士 記載欄	作成年月日・提出代行者・事務代理者の表示	氏名	電話番号
			( ) —

# Ejemplo de entrada de la solicitud de los gastos funerarios o el subsidio de ritos fúnebres de trabajadores con múltiples trabajos (Formulario N°16)

様式第16号(表面)  
業務災害用  
複数業務要因災害用

En el caso de accidentes del desplazamiento por trabajo, utiliza la Forma 16-10

Markar con un círculo si es hombre en "男", si es mujer en "女"

労働者災害補償保険  
葬祭料又は複数事業労働者葬祭給付請求書

① 労働保険番号					③ フリガナ		⑤ 負傷又は発病年月日		
府県	所掌	管轄	基幹番号	枝番号	請氏名	Nombre (Katakana)		年月日	
Número de seguro de compensación para trabajador					請求人 死亡労働者との関係	Dirección		年 月 日	
② 年金証書の番号						Relación con el trabajador		午 前 後 時 分 頃	
管轄局	種別	西暦年	番 号					⑦ 死 亡 年 月 日	
④ フリガナ		死 氏 名		Nombre (Katakana)		(男・女)		⑧ 平 均 賃 金	
死亡労働者の職 種		生 年 月 日		Fecha de nacimiento		年 月 日 ( 歳)		Salario medio	
所属事業場名称所在地		Dirección				円 銭			
⑥ 災害の原因及び発生状況					(あ)どのような場所で(い)どのような作業をしているときに(う)どのような物又は環境に(え)どのような不安全又は有害な状態があつて(お)どのような災害が発生したかを簡明に記載すること		Fecha de fallecimiento		
La causa del accidente y la situación interior							年 月 日		
Describir el lugar del accidente, el trabajo en ese momento, y la situación.									
④の者については、⑤、⑥及び⑧に記載したとおりであることを証明します。									
事業の名称					電話( ) —				
年 Campo a rellenar por el propietario de la empresa									
事業場の所在地									
事業主の氏名									
(法人その他の団体であるときはその名称及び代表者の氏名)									
⑨ 添付する書類その他の資料名			Nombre del documento adjunto						
上記により葬祭料又は複数事業労働者葬祭給付の支給を請求します。					Código postal		Teléfono		
Fecha de la solicitud					〒 —		電話( ) —		
年 月 日									
Solicitante					住 所		Dirección		
請求人の住所					氏 名		Nombre		
労働基準監督署長 殿									
Institución financiera o caja postal en la que se espera la transferencia de las pensiones									
振込を希望する金融機関の名称					預金の種類及び口座番号				
Nombre		銀行・金庫		Nombre de sucursal		本店・本所 出張所		普通・当座 第 号	
		農協・漁協・信組				支店・支所		口座名義人 Titular de la cuenta	

Es parte de la solicitante para llenar

Es parte de la compañía para llenar

様式第16号(裏面)

㊸その他就業先の有無	
有	有の場合のその数 (ただし表面の事業場を含まない)
無	無の場合
労働保険番号(特別加入)	加入年月日 年 月 日
	給付基礎日額 円

【注意】

1. 事項を選択する場合には該当する事項を○で囲むこと。
2. ㊸には、死亡労働者の傷病補償年金又は複数事業労働者傷病年金に係る年金証書の番号を記載すること。
3. ㊸の死亡労働者の所属事業場名称・所在地欄には、死亡労働者が直接所属していた事業場が適用の取扱いを受けている場合に、死亡労働者が直接所属していた支店、工事現場等を記載すること。
4. 平均賃金の算定基礎期間中に業務外の傷病の療養のため休業した期間が含まれている場合に、当該平均賃金に相当する額がその期間の日数及びその期間中の賃金とみなして算定した平均賃金に満たないときは、当該みなして算定した平均賃金に相当する額を㊸に記載すること。(様式第8号の別紙1に内訳を記載し添付すること。ただし、既に記載されている場合を除く。)
5. 死亡労働者に関し遺族補償給付若しくは複数事業労働者遺族給付が支給されていた場合又は死亡労働者が傷病補償年金若しくは複数事業労働者傷病年金を受けていた場合には、㊸、㊹及び㊺は記載する必要がないこと。事業主の証明は受ける必要がないこと。
6. 死亡労働者が特別加入者であった場合は、㊸にはその者の給付基礎日額を記載すること。
7. この請求書には、労働者の死亡に関して市町村長に提出した死亡診断書、死体検案書若しくは検視調書に記載してある事項についての市町村長の証明書又はこれに代わるべき書類を添えること。
8. 死亡労働者が特別加入者であった場合には、㊹及び㊺の事項を証明することができる書類を添付すること。
9. 遺族補償給付又は複数事業労働者遺族給付の支給の請求書が提出されている場合には、7及び8による書類の添付は必要でないこと。
10. ㊸の「その他就業先の有無」で「有」に○を付けた場合は、様式第8号の別紙3をその他就業先ごとに記載すること。その際、その他就業先ごとに様式第8号の別紙1を記載し添付すること。なお、既に他の保険給付の請求において記載している場合は、記載の必要がないこと。
11. 複数事業労働者葬祭給付の請求は、葬祭料の支給決定がなされた場合、遡って請求されなかったものとみなされること。
12. ㊸「その他就業先の有無」欄の記載がない場合又は複数就業していない場合は、複数事業労働者葬祭給付の請求はしないものとして取り扱うこと。

En caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo, marque un círculo en 有 e indique el número de lugares de trabajo. Es necesario completar las hojas aparte 1 y 3 del formulario N° 8 para cada lugar de trabajo (o formulario 16-6 para accidente por desplazamiento por trabajo). Sin embargo, no es necesario si ya ha presentado por separado las hojas 1 y 3 cuando solicitó el subsidio (indemnización) por ausencia temporal del trabajo, etc.

Por favor, complételo en caso de estar trabajando en múltiples lugares de trabajo y teniendo un seguro especial.

社会保険 労務士 記載欄	作成年月日・提出代行者・事務代理者の表示	氏名	電話番号
			( ) —





## Forma de solicitud de cada subsidio y presentación

Tipo de subsidio	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos, o accidente de en el desplazamiento por trabajo	Nombre de la forma	Numero de la forma	Presentación
Subsidio (indemnización) para tratamiento médico, etc.	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	Solicitud de subsidio con indemnización para tratamiento médico y el subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos	5	Jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local a través de la institución médica o la farmacia
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de subsidio del tratamiento médico para el subsidio de un tratamiento médico	16-3	
	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	Solicitud de coste para tratamiento médico para el subsidio con indemnización y el subsidio médico de trabajadores con múltiples trabajos	7	
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de coste del tratamiento médico para el subsidio de un tratamiento médico	16-5	
Subsidio (indemnización) por ausencia temporal de trabajo, etc.	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	Solicitud de subsidio con indemnización por pérdida de ingresos y subsidio por ausencia del trabajo de trabajadores con múltiples trabajos	8	Jefe de la oficina de inspección de las normas laborales local
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de subsidio por perdida de ingresos	16-6	
Subsidio (indemnización) por discapacidad, etc.	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	Solicitud de subsidio con indemnización para impedido y subsidio por discapacidad de trabajadores con múltiples trabajos	10	
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de subsidio para impedido	16-7	
Subsidio (indemnización) para la familia de un difunto, etc.	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	Solicitud de pensión y indemnización a la familia de un difunto y pensión a la familia de un difunto trabajador de múltiples trabajos	12	
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de pensión a la familia de un difunto	16-8	
	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	-Solicitud del pago con indemnización único a la familia de un difunto y pago único a la familia de un difunto trabajador con múltiples trabajos	15	
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Surviving Family Lump Sum Payment Claims Form	16-9	
Gastos funerarios, etc. (Subsidio de ritos fúnebres)	Accidente de trabajo, accidente debido a múltiples trabajos	-Solicitud de los gastos funerarios y subsidio de ritos fúnebres de trabajadores con múltiples trabajos	16	
	Accidente en el desplazamiento por trabajo	Solicitud de subsidio de ritos fúnebres	16-10	
Subsidio (indemnización) por asistente capacitado, etc.		Solicitud de subsidio y indemnización del asistente capacitado, del subsidio por asistente capacitado para trabajadores con múltiples trabajos, y del subsidio y indemnización del asistente capacitado	16-2-2	